

E. Pellerin

CA1
EA
88023
EXF
DOCS

.b2630928(E)
.b2630938(F)

OFFICIAL VISIT TO CANADA OF
QUEEN BEATRIX AND PRINCE CLAUS
OF THE NETHERLANDS

MAY 7-17, 1988

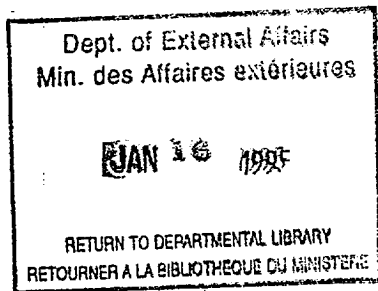
Prepared by the Media Relations Office
Department of External Affairs

* * * * *

VISITE OFFICIELLE AU CANADA
DE LA REINE BEATRIX ET DU PRINCE CLAUS
DES PAYS-BAS

DU 7 AU 17 MAI 1988

Préparé par le Service des relations avec les médias
Ministère des Affaires extérieures



OFFICIAL VISIT TO CANADA OF
QUEEN BEATRIX AND PRINCE CLAUS
OF THE NETHERLANDS

MAY 7-17, 1988

Prepared by the Media Relations Office
Department of External Affairs

* * * * *

VISITE OFFICIELLE AU CANADA
DE LA REINE BEATRIX ET DU PRINCE CLAUS
DES PAYS-BAS

DU 7 AU 17 MAI 1988

Préparé par le Service des relations avec les médias
Ministère des Affaires extérieures

43-269-602
.6263093X

43-269-681
.6263092.8

Official Visit of Queen Beatrix
to Canada

Tab # 1: Newspapers [p. 1-37(A)]

Tab # 2: Wire Services [p. 1-23(B)]

(Print Media Coverage: Beatrix)

May reminds Dutch of Canadian connection

THE HAGUE

WHEN EUROPEAN governments crank up their royal families for state visits abroad, the explanation is usually economic. Whether sensible or not, the assumption is that royal visits are good for business.

That is certainly one of the reasons Queen Beatrix of the Netherlands will be in Canada next week. Not even the most devoted Dutch official tries to suggest that the Queen begged someone to arrange a seminar in Calgary on offshore drilling because she has a weakness for oil rigs. No, she will be there to sell Dutch technology.

The trade connections are impressive and surprising. The Netherlands is Canada's seventh-best trading customer, and the fourth-largest foreign investor in Canada.

But there is more to it than that. As a visitor you cannot escape it. Either you are reminded constantly of the Second World War, or people such as Prime Minister Ruud Lubbers, surprised and a bit defiant, are saying, "I think the Dutch are more positive about Canada than are the Canadians."

The connection is, above all, the war. Not



In THE NETHERLANDS

unlike the Soviets, remembering the war is, for the Dutch, an essential element in any discussion of the country. But the Soviets build monuments and talk of how they defeated the Nazi oppressors; the Dutch talk simply of getting back their freedom.

In that terrible final Hungry Winter of 1944, thousands died of starvation. The lucky ones managed to find tulip bulbs to eat. It was from that hunger and the humiliation of occupation that, 54 years ago tomorrow, Canadian troops liberated The Netherlands.

That's not the only war link between the two countries. With its homeland occupied, the Dutch royal family spent most of the war

years in Ottawa. The tens of thousands of tulips that bloom in Ottawa every spring are a gift in remembrance of that shelter.

And then, of course, came the postwar tide of immigrants — there are now an estimated 500,000 Canadians of Dutch descent.

With history and commerce and sentiment so intertwined, the temptation is to consider the two countries very much alike. In fact, they are startlingly different. Obviously, size sets the two apart. The Netherlands, with 14 million people, is one of Europe's smaller — and one of the world's more densely populated — states. Canada is 320 times larger, with fewer than twice as many people.

In contrast to Canada, which still echoes with painful debates about identity and destiny, the Dutch are who they have been for centuries. There has never been any doubt about it. With some satisfaction, Mr. Lubbers quotes Charles de Gaulle to the effect that there are really only two nations in Europe, the French and the Dutch.

The Dutch have always been able to reinforce their cultural identity because their language is unique. Conversations about the peril of Canada's cultural existence are met by uncomprehending curiosity. At least your

language isn't threatened by the Americans, one man said.

History and geography have inspired quite different patterns of trade. The Dutch have long been traders, and barriers anywhere impeded the commerce by which they survived and prospered.

Whenever they talk of free trade, whether between Canada and the United States or within Europe, it is in terms of opportunity, not threat. Theirs is not the tradition of John A. Macdonald and the National Policy.

Yet, with all that, to be here is to feel remarkably at home. It is not exclusively to do with the war, but that is a strong factor. In two quite different countries, the war is a painful shared experience, remembered especially in the month of May.

This is a flat land, but outside the town of Groesbeek is a beautiful hill that looks down toward the Reichswald Forest and Germany, three miles away. On the top of the hill is a Canadian cemetery with 2,600 white markers that recall the devastation of a generation of young people on their first trip to Europe.

The memorial reads: *Pro amicis mortui amicis vivimus*. We live in the hearts of friends for whom we died.

Canada, the Netherlands share common concerns

By George Grande
Citizen correspondent

THE HAGUE

Canada and the Netherlands are "like-minded countries, both emphasizing North-South relations and human rights," says Dutch Foreign Minister Hans van den Broek.

That may sound more like Canada under Pierre Trudeau than Brian Mulroney, but it probably reflects what Canadians and the Dutch have in common.

The visit to Canada next week of Queen Beatrix of the Netherlands should underscore the two nations' similarities.

Both, for instance, look at the problems of Central America in the same light, believing each Latin American state should be left alone to decide its own form of government. And both Canada and the Netherlands are convinced that the main problems of the region are economic, not political.

In international circles, as at home, the Dutch government is very concerned about the environment. Acid rain and water pollution are well-known issues. Like Canada, Holland places blame on its neighbors while taking some costly measures to clean up after them.

In NATO, the Conference on Security and Co-operation in Europe and at the United Nations, the Dutch usually see eye-to-eye with Canada.

Part of the warmth in this relationship comes from history. The Netherlands' security policy is firmly linked to NATO and to Europe. They were neutral in the First World War, but the Dutch were occupied in the Second World War and later liberated by the Allies, including Canada. They have learned a lesson about being allied with other like-minded countries.

The Dutch take their membership in the European Economic Community seriously; they are Europeans first and foremost. But they take pains to differentiate between economic goals and security ones.

They don't mind caucusing with their European friends on political and even security matters. Yet they recognize the importance of the transatlantic link and place particular emphasis on NATO's ultimate role as the defender of their freedom.

Thus, the Dutch have been a good European friend in court for Canada. This will take on increasing importance as

European countries try to unite in their own defence.

Both van den Broek and Defence Minister Willem van Eekelen see the Western European Union as a vehicle to build up the European pillar of NATO for the purpose of strengthening the alliance as a whole. They say that the situation has changed with Western Europe now a significant economic power. Its members must play a significant role in the defence of their own continent.

But in the same breath, van den Broek claims that his overall aim is to achieve a balance, to harmonize and not to create a substitute for the Western alliance.

The Dutch are traditional free traders. They want old trade barriers lifted and no new ones imposed. They strongly support the efforts of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) in its current Uruguay round.

Financial and monetary stability are also indispensable goals for the Dutch today. To that end, they believe in European monetary co-operation — perhaps even a European Central Bank.

The Dutch describe their human rights policy as a no-nonsense one designed to achieve concrete results — an apt description of the Dutch people themselves and the way they operate.

On South Africa, the Dutch oppose a total economic boycott and the political isolation of South Africa. They advocate peaceful change and, to that end, a continuation of diplomatic relations and political dialogue with the P.W. Botha regime. Yet they are as determined as any to see the end of apartheid.

The betterment of mankind is a primary goal of Dutch foreign policy. International development aid is strongly supported by the Hague. And, like Canada, that country has much less trouble voting aid funds than defence ones.

In brief, the Dutch are international pragmatists. They are content with the role they play in the world, often frustrated by the behavior of the superpowers and realistic enough to believe sincerely in a rapprochement with their German neighbors.

Their closest relations are with Britain. But Canada comes very soon thereafter.

(George Grande, retired from the Citizen's editorial board, is a former Canadian ambassador to several countries.)

INTERNATIONAL

Canada missing Dutch investment opportunities

By Hyman Solomon

Financial Post

THE HAGUE — "The Netherlands is the best kept secret in Canada," says Gerry de Klerk, president of Rampart Capital Corp., a Vancouver-based investment intermediary and banking broker.

"The Dutch are the fourth-largest investors in Canada," says the Dutch-born Canadian, "but they could be first or second if Canada's investment bankers would start treating them seriously, and with a little more respect.

De Klerk has a point, and he's trying in a small way to do something about it. Holland may be easy to miss on the map, but it's loaded with surplus investment capital.

The tiny country, with fewer than 15 million people, simply can't absorb all the savings it generates.

Not that it hasn't tried. Until recently, Dutch governments have competed to outdo each other in building Europe's richest social benefits structure — a costly monument it is trying gingerly to reduce.

Attractive ventures

If the centrist coalition government of Prime Minister Ruud Lubbers can pull off the social and economic restructuring, Holland will strengthen its position as a distribution gateway to Europe and revitalize its industrial base.

None of that, however, will stop the Dutch from investing money in attractive ventures abroad. This nation of traders has always had to look outward to survive. Before oil and gas gave it a resource cushion, Holland had little more than its brains and location to make its way.

Pound-for-pound, the country probably has more world-class multinational corporations than any other. Royal Dutch Shell, Philips, Unilever, Akzo and Heineken are among the familiar Dutch names that ply world markets.

There are also large family-owned multinationals. The Brenninkmeyer family, for example, has substantial investments in Canada and controls more than 650 retail stores.

Vancouver's de Klerk estimates that Dutch pension, investment and venture capital funds will generate as much as \$12 billion more this year than they can possibly invest at home.

De Klerk, who has been developing investment links between the two countries for eight years, specializes in matching Dutch capital with Canadian ventures.

He thinks Canadian banks, whose presence here is minimal, have missed the boat in tapping the investment pool. Most of effort is conducted out of London, supplemented by hurried trips to Holland, and that's not the way to win the hearts, minds and trust of Dutch investment managers.

Simon Huyzer, an Amsterdam partner in accounting firm Deloitte Haskins & Sells, has a special interest in Canadian investment. He says there's Dutch capital available "for any good, visible project," but Canadians must get to know Dutch decision makers personally.

"Then you must give us specific projects with everything needed to do our own risk analysis," Huyzer told The Post. "We don't need general information about Canada, and we don't need provinces competing with each other in front of us.

If Canadians hear too little about bilateral investment for the wrong reasons, they hear even less about Canada-Dutch foreign relations for the right reasons. Relations are smooth, and thus largely invisible.

Dutch interests

"I can't think of any point of contention between our two countries," said Foreign Affairs Minister Hans van den Broek in an interview.

Although part of the European Community and bound by its decisions when they happen to go against Canada, the Dutch are pushing within the EC for a lowering of European protectionism, particularly in the highly subsidized agricultural sector.

It squares nicely with Canadian policy, but the Dutch have their own interests in mind. Holland, the world's third-largest food exporter (after the U.S. and France), has one of the more efficient farm sectors in Europe. A more open European market will help Canada, but it will help Dutch exports first.

Everyone knows about Dutch cheese, but the real stars of the agricultural sector are the fresh vegetables, grown in high-tech greenhouses and served on European tables much of the year. Dutch bulbs and cut flowers, worth \$6 billion a year, account for about 60% of the world market.

That's not bad for a country with 130,000 farmers and only two million hectares of usable land, much of it reclaimed from the sea.

About a third of Canada's \$1-billion annual exports to Holland is re-exported to other European destinations, reinforcing Holland's claim as a gateway to the continent. Excluding re-exports, the bilateral trade is pretty well in balance.

Major Canadian exports include traditional mining, metal, forest and organic chemical products. There's also growing business in high-tech products, including office and computer equipment, aviation engines, flight simulators and scientific-industrial machinery.

In the coals-to-Newcastle category, Toronto's Upper Canada Brewing Co. now exports its specialty beer to the land of Heineken and Amstel.

The communications and computer business has lured a few Canadian companies to Holland for better access to both Dutch and other European markets. They include Northern Telecom, Mitel, Gandalf Technologies Inc., Geac Computers, Xios Systems, (formerly AES), and Cognos Ltd.



Holland's Queen Beatrix and her husband, Prince Claus, arrive in Ottawa on Monday to start a nine-day, nine-city visit. The tour marks a special bilateral relationship dating from World War II, when the Dutch royal family took refuge in Canada. The Canadian Army played a major role in liberating Holland.

Faster growth

The Dutch export cheese, paper, chemical, machinery, electrical products and flowers to Canada, plus a range of other goods in science, transportation and office equipment.

Changes in emphasis will be needed for faster trade growth. Greater use of the gateway principle, with each country using the other as the entrée to a larger regional market, is one prospective route.

Building a wider net of investment-technology-marketing joint ventures is another. Foreign Trade Minister Yvonne Van Rooy says a priority area is offshore technology, where links exist between Holland and Newfoundland.

Under a Canada-U.S. free-trade arrangement, Dutch companies located in Canada could make it their entry point to the North American market. Prime Minister Lubbers told The Post he hopes more of them do.

One firm all ready for freer trade is Den Oudsten B.V., Holland's biggest supplier of transit buses, which two years ago bought Winnipeg's troubled Flyer Industries from the Manitoba government.

Flyer had lost \$100 million when Den Oudsten took over. "We calculated that with our design and production know-how, and the North American market to sell into, we could reverse the losses," President Jan den Oudsten told The Post.

Renamed New Flyer Industries, it is producing 300 buses a year, working on nearly a year's backlog of orders and making money.

What Holland can sell to Canada is a strategic location, an elaborate transportation network and services to smoothe the way into the EC market of nearly 300 million people. In short, Holland offers a low-tension leap over linguistic, cultural and regulatory barriers.

One Canadian company, McCain Foods Ltd. of Florenceville, N.B., makes a case in point. McCain Foods Holland N.V. directs operations in Holland, Britain, France and Spain. Managing Director Paul Van der Wel says European business accounts for more than 25% of McCain's \$1.5-billion total annual sales.



Queen Beatrix remains extremely popular at home



**Beatrix as she
is today and at
a birthday party
in Ottawa in
1944**

For Beatrix, a home-coming of sorts

By Margo Roston
Citizen staff writer

According to most reports, she's bright, outspoken, lively, and popular with her subjects. And when Queen Beatrix of The Netherlands arrives in Ottawa this morning, many people will be anxious to wave a cheerful welcome to a queen who is making a return of sorts.

Tourists to Ottawa are often told that Stornoway, the official home of the leader of the opposition, is where she, along with her mother, then Crown Princess Juliana, and her sisters, spent the dark days of the Nazi occupation of Holland.

As Princess Beatrix, she lived in Rockcliffe from 1940, when her mother fled to exile in Canada, until August 4, 1945, with her sister Princess Irene and Princess Margriet, who was born in 1943 at the Ottawa Civic Hospital. To ensure that the baby would be Dutch, the Canadian parliament enacted a special bill declaring extraterritorial the area where the princess was born. On the same day, the Dutch flag flew from the Peace Tower.

The thousands of tulips about to bloom in Ottawa are a souvenir of those days — a thank-you gift from Crown Princess Juliana for the hospitality shown to her.

The family was separated until the liberation of Holland, with her father Prince Bernhard spending the war years in London, with his mother-in-law, Queen Wilhelmina, and the

Dutch government.

While in Ottawa, Princess Beatrix attended kindergarten primary classes at Rockcliffe Park Public School, with schoolmates and teachers called her Trixie, and residents of the area became used to the sight of the little princesses riding their bikes around the local streets or playing with Canadian friends at their homes.

Dr. Peter McLaine, a pediatric kidney specialist at the Children's Hospital of Eastern Ontario, remembers when they went to school together.

"We used to play at Stornoway and we used to sit in a room together. She was lots of fun, just like any other kid on the street."

McLaine saw her again when she and her sister Irene visited informally in the summer of 1953 and then again in 1961 when he was invited to Government House by then-governor-general Georges Vanier for a luncheon in the princess' honor.

"She was still called Trixie then," he remembers.

That practice stopped years ago. Renée Smith, a long-time friend whose mother was lady-in-waiting to Juliana during war years in Ottawa, says the formality of the present monarch is part of her personality.

"She's very conscious of doing things correctly and doing them right" (Beatrix, page D9)

Beatrix

From page D1 story:
For Beatrix, a home-coming of sorts

cut corners," says Smith. "She's also very aware of other people's feelings. It's true she's more formal than her mother. She's spruced up the job a bit."

Her mother had a very informal image in both Canada and Holland, becoming a familiar figure on a bicycle in Ottawa and afterwards at home.

After the war, Beatrix was educated at regular Dutch schools in the town of Baarn, near the royal palace of Soestdijk, and then entered Leiden University, where she studied pure and applied sociology, jurisprudence, economics, parliamentary history and constitutional law. She received her degree in 1961.

Her marriage to German diplomat Claus von Amsberg in 1966, caused anger amongst many Dutchmen, but with the birth in 1967 of Prince Willem-Alexander, the first male heir to the throne for more than a century, the Dutch began to accept the prince as one of their own.

The couple have two other sons, Prince Johan Friso, born in 1968 and Prince Constantijn, born in 1969.

Prince Willem-Alexander is an officer in the Netherlands navy and taking history at Leiden to prepare to take over as monarch some day.

A spokesman for the Queen points out that the Dutch princes have led as normal a life as possible, attending local schools and taking regular exams. They graduated from Dutch high schools, and the crown prince graduated in England from the Atlantic College. They are often in Amsterdam and The Hague at local discos where they like to go with their friends.

In 1980, Beatrix became the constitutional monarch of the Netherlands on the abdication of her mother Queen Juliana, who then reverted to the title of Princess.

"Beatrix is very intelligent and does her homework," adds Smith.

"She's bright and has an inquiring mind."

Just ask a lower level diplomat from New Zealand who is posted in the Netherlands. As he approached the Queen at her annual New Year's diplomatic reception in her palace in Amsterdam a couple of years ago, she instantly held out her hand and welcomed him in Dutch. To this day he's still wondering how she picked him out of the long line of diplomats and knew that he had been born and brought up in Holland.

A typical day in the life of the constitutional monarch, if there is a typical day, involves a heavy round of official duties and work, says a palace spokesman.

After breakfast and a thorough reading of the newspapers — acquaintances say she has no love for the media — she prepares to receive her closest advisers for a weekly meeting to discuss incoming mail, requests for her attendance at upcoming events, foreign visits and speeches she must make. This is usually followed by a meeting with the director of the

queen's cabinet who is the liaison between the head of state and the political side. This is the time the queen signs royal decrees and new laws which have been passed by parliament.

One afternoon a week, she meets with the prime minister and the late afternoon is the time for visits to events in the country.

Before dinner, the queen, together with Prince Claus, often meets informally with foreign diplomats or visiting dignitaries and after a family dinner, they might attend a concert or cultural event.

In a country known for its tolerant attitudes, where soft drugs are sold in coffee houses and euthanasia is openly discussed and practised, the Queen is a popular figure.

Crowds throng to see her ride in a golden carriage each fall when she goes through the streets of The Hague to open parliament and celebrate enthusiastically on her official birthday at the end of April. Although the birthday is really Princess Juliana's, Beatrix

accepted it officially as her own upon Juliana's abdication. The streets of Holland were especially lively this year as the Dutch celebrated their queen's 50th birthday.

"She's very popular," says Smith, "and very loyal to the people she cares about; her friends and associates. People don't forget that and that's a quality her mother has."

Known for her cultural interests, Smith says the queen is such a talented sculptress, she could probably make a living at it. She's also a well-known collector of Dutch contemporary art.

"She researches it well and knows what's going on in the country."

During her nine-day Canadian tour, the Queen and Prince Claus will visit Ottawa, Halifax, Quebec, Toronto, Burlington, Hamilton, Calgary, Vancouver and Victoria.

But she won't be having a nostalgia trip here. There'll be no visiting of old haunts. It's all strictly official business.



Photo Thuring

La reine Béatrix I et le prince Claus des Pays-Bas, arrivent aujourd'hui au Canada où ils réitéreront la reconnaissance de la Hollande envers les troupes canadiennes qui ont combattu les Allemands envahisseurs lors de la dernière guerre et où ils entendent parler aussi d'affaires.

Pour parler de 39 et de 92

La reine de Hollande et son prince arrivent au Canada aujourd'hui

PAULE BEAUGRAND-CHAMPAGNE

Les Hollandais sont des nostalgiques; comme nous, ils aiment se souvenir. De quelque génération qu'ils soient, ils affirment volontiers, avec chaleur, avoir avec le Canada et les Canadiens une relation particulière, une dette d'affection, depuis la Deuxième Guerre mondiale.

Mais les Hollandais sont aussi des gens d'affaires, tournés vers l'avenir et notamment 1992, lorsque l'Europe des 12 deviendra une véritable et complète communauté économique. Et ils entendent bien, à cette date, avoir déjà bien fait leurs jeux et devenir — ou plutôt demeurer — la plus importante porte d'entrée sur cette Europe unie.

Ce matin même, la reine Béatrix des Pays-Bas entreprend au Canada une visite d'État de neuf jours au cours de laquelle elle visitera sept provinces. Cette visite est à la fois celle du souvenir et celle de l'établissement de liens encore plus serrés entre le Canada et les Pays-Bas, dans des domaines comme la haute technologie, les énergies nouvelles et l'environnement.

La reine et son époux, le prince Claus, sont d'ailleurs accompagnés dans leur visite d'au moins deux ministres, dont celui des Affaires étrangères, Hans van den Broek. Il est à noter que les Pays-Bas se situent au septième rang des pays vers lesquels nous exportons et au quatrième rang de ceux qui investissent le plus au Canada (\$ 2.4 milliards à la fin de 1987).

À Ottawa, les tulipes sont là pour accueillir la reine aujourd'hui : après la guerre, en 1946, la princesse héritière Juliana (la mère de l'actuelle reine) avait fait don à la Ville d'Ottawa de 20,000 bulbes à fleurs, en signe de reconnaissance pour son hospitalité. La princesse Juliana et ses deux filles, Béatrix et Irène, ont en effet trouvé refuge dans la capitale canadienne pendant les cinq années de l'occupation de leur pays par les Allemands. Elles habitaient « Stornoway », devenue ensuite la résidence officielle du chef de l'opposition fédérale, et la princesse Margriet est née en 1943 à l'hôpital général d'Ottawa.

Se souvenir, pour les Hollandais, c'est aussi faire en sorte qu'aucun de leurs descendants n'ignore le rôle qu'ont joué des milliers de jeunes Canadiens dans la libération de leur pays le 5 mai 1945; 7,000 Canadiens y ont laissé leur vie. Et les Hollandais insistent avec émotion sur le fait que ces jeunes hommes leur ont redonné leur liberté bien plus que sur la victoire militaire que cela a signifié.

Quelques cérémonies du souvenir, y compris l'inauguration d'une exposition « Heureux prin-

temps », marqueront donc cette visite royale. La reine rencontrera aussi, à plusieurs endroits, des représentants de la communauté hollandaise canadienne. Ces immigrants et descendants d'immigrants, venus surtout depuis 1945, sont 400,000 au pays, principalement dans la région de Toronto et dans l'Ouest.

Dès cet après-midi, un premier Accord de coopération sera signé entre le Canada et les Pays-Bas, sur l'environnement. Quatre priorités en font l'objet : la pollution de l'air, la protection du sol et de l'eau, la gestion de l'environnement, les technologies non polluantes. Les deux pays ont plusieurs problèmes et positions en commun : les pluies acides venues d'autres pays, la pollution de l'air et la protection de la couche d'ozone, entre autres.

Par ailleurs, les Pays-Bas, qui exportent vers le Canada pour plus de \$ 750 millions (1987), le font surtout dans des secteurs liés à la haute technologie. Plus de 300 entreprises néerlandaises effectuent de la recherche dans ce terrain d'avenir.

Les Hollandais se sont donc donné comme priorités de discussion, au cours de cette visite d'État, les domaines suivants : technologies de forage « offshore » (notamment des plates-formes automatisées, et ils relèquent avec intérêt du côté de « Hibernia »), technologie médicale (biotechnologie et équipements médicaux), et technologie environnementale.

À Calgary, la reine Béatrix participera à un symposium sur les « perspectives et stratégies des années 90 dans l'industrie du gaz et de l'huile », surtout pour y souligner l'expertise de son pays dans ces technologies spécialisées.

Enfin, nul ne le nie, les Hollandais sont aussi ici pour insister auprès des industries canadiennes sur « le nouveau dynamisme » que représentera l'Acte unique de 1992 pour l'économie européenne. Il devient intéressant, disent-ils, d'investir aux Pays-Bas, « porte d'entrée de l'importation en Europe », où le système de distribution par terre et par eau est déjà particulièrement bon. « Nous sommes, ajoutent-ils, des marchands depuis toujours. Nous avons une mentalité internationale, une ouverture aux autres qui font de nous des collaborateurs intéressants sur le plan commercial. » Ils sont donc à la recherche de « joint ventures », entre autres.

Quant à l'accord de libre-échange que le Canada a signé avec les États-Unis, il ne les inquiète pas, sauf si les Américains décidaient d'adopter une attitude protectionniste. Il fait plutôt du Canada « le port d'accès le plus prometteur vers le marché nord-américain ». D'où l'intérêt pour eux d'y élargir des têtes de pont le plus tôt possible.



—John Major, Citizen

Royal picture: Looking resplendent in a magnificent dark green satin gown, Queen Beatrix of The Netherlands was guest of honor

Monday at a state dinner at Government House on the first day of her nine-day visit with husband Prince Claus. (Story, page A4)



Queen Beatrix inspects the First Canadian Signal Regiment

— Jack Schekkerman, Citizen

Dutch Queen back in wartime home to celebrate 'bonds of friendship'

By Louise Crosby
 Citizen staff writer

It was two minutes before the arrival of Queen Beatrix of the Netherlands from Uplands Airport Monday, and everything was in place on the grounds of Rideau Hall.

The red carpet had just been vacuumed, and positioned around it were dignitaries and staff from the Dutch embassy.

The limousine arrived on the dot of 11:30 a.m. escorted by four RCMP officers on skittish horses. Out stepped Queen Beatrix, rosy-cheeked and smiling in a bright pink coat and soft, grey feathered hat.

To the boom of a 21-gun salute and music by the Canadian Forces Central Band, the Queen inspected the First Canadian Signal Regiment and then joined Gov. Gen. Jeanne Sauv  at the podium.

She told the crowd the nine-day state visit she and her husband Prince Claus are making to Canada is "by no means a

nostalgic trip."

"It is not the re-living of a happy past," she said with barely a trace of a Dutch accent.

"Rather it gives expression to the bonds of friendship, co-operation and mutual trust that link our two nations now."

To escape from the Nazi occupation of Holland, Princess Beatrix, her sister Princess Irene and her mother, then Crown Princess Juliana, made Ottawa their home from 1940 to 1945. Princess Margriet was born in Ottawa in 1943.

Princess Beatrix, nicknamed Trixie, attended kindergarten and the primary grades at Rockcliffe Park School.

So before the Queen disappeared into Rideau Hall for a luncheon with Sauv  and her husband Maurice, Grade 3 student Michael Wielheesen presented her with a bouquet of flowers.

Queen Beatrix's visit also takes her to Halifax, Quebec, Toronto, Burlington, Hamilton, Calgary, Vancouver and Victoria

before it winds up May 17.

After the luncheon, Queen Beatrix met briefly with Prime Minister Brian Mulroney and Opposition Leader John Turner.

Late in the afternoon, before a state dinner at Rideau Hall, she watched as Canadian Environment Minister Tom McMillan and his Dutch counterpart Eduardus Nijpels signed an agreement to share expertise and information on the environment.

Workshops involving experts from the two nations will be conducted and joint projects undertaken. Canada will benefit from work conducted in the Netherlands on nitrogen oxide pollution and the Netherlands has expressed interest in Canada's work on water quality.

Today, the Queen's last day in Ottawa, she and Prince Claus visit the House of Commons and attend a luncheon in the Centre Block. The couple will also take part in a tree-planting ceremony at City Hall to mark the twinning of Ottawa with The Hague.

Ottawa dancer puts best foot forward for Dutch Royals

By Jacob Siskind
 Citizen staff writer

To most people, a career in the arts is a vocation, the realization of a childhood dream. For Nathalie Caris of Ottawa, coming to dance was largely an accident.

"The organizers of a dance program wanted to put a poster in my parents' interior decorator shop window, and quite by accident asked if their child might be interested in dance lessons," she explained in an interview this week.

"So I went off for classes with Joyce Schietze and three years later found myself at the National Ballet School."

For the young second soloist of the Dutch National Ballet, it was just another part of her education.

Caris is in Ottawa for a command performance this evening in the National Arts Centre Theatre for members of the Dutch Royal family. Admission is by invitation only.

Caris spent eight years at the National Ballet School, from the age of 10, and graduated in 1980. She took a year off and with the help of a Canada Council grant went to Europe to look at the ballet scene there.

"I had met one of the dancers of the Dutch National company who was teaching at the National Ballet School in Toronto, so I knew a bit about that company and what its standards were like. I thought it would be a place where I would like to work."

She stopped in Holland on her trip and met up with Rudi van Dantzig, the artistic director of the company who had been to Canada and seen her dance.

"He remembered me from classes he had given and I thought that was a good omen, so when I was offered an opportunity to join the ensemble, I accepted."

She hasn't looked back and today is a second soloist with the ensemble. Since the highest rank in the troupe is a first soloist, she hasn't done too badly.

The work is fascinating — a careful blend of standard classics and pieces by new, young choreographers. Meeting all those up-and-coming creative people is one

of the attractions of working with the company.

"The programming is stimulating and the repertoire is versatile; you never get bored by doing the same thing over and over again."

But the frequent changes also pose other problems.

"It is possible that in one program you are dancing in all three pieces every night for a month, and a month later there is a different program, in which you may appear only very occasionally."

"The company is large, there are over 90 dancers in the ensemble, so they have to give everyone a chance, but very often it is a case of feast or famine, too much or too little."

"That's part of the fun and challenge of being with an ensemble like this."

Caris finds the flip-flops taxing emotionally. There are times, when she is not busy, when she is depressed and wonders if she should perhaps go elsewhere, and then a period of frenzied activity follows and she finds her batteries renewed.

As the official dance company of Holland, the Dutch National tours The Netherlands extensively and frequently, but it does not tour outside the country the way the Nederlands Dans Company does.

The ensemble now works out of a new home in Amsterdam, a building off the main cultural drag, but which gives it more room than it had.

"When we opened in the new theatre a couple of seasons ago a lot of people came to see us out of curiosity. They wanted to see the building and see how we looked in it."

"A lot of people have come again because they were pleased with what they saw and we are developing a new and wider audience than the one we had, which can be exciting."

Exciting as it may be to be dancing for royalty, Caris is just as happy that this command performance has brought her to her native Ottawa, where she can at least talk to her parents and other members of her family without running up a long distance bill.



GREG TECKLES/TORONTO STAR

Royal welcome to Canada

Queen Beatrix of the Netherlands inspects an honor guard in Ottawa yesterday. She and her husband, Prince Claus, were starting a nine-day state visit that will take them to Halifax, Quebec city, Toronto, Burlington, Hamilton, Calgary, Vancouver and Victoria.



La reine Béatrix au Canada

La reine Béatrix I (notre photo) des Pays-Bas et le prince Claus ont entamé hier, à Ottawa, une visite de huit jours au Canada. Le couple royal arrivera à Québec en fin d'après-midi demain pour un séjour de 48 heures. Il se rendra aussi à Halifax, Toronto, Burlington et Hamilton, Calgary, Vancouver et Victoria avant de rentrer en Hollande le 17 mai à l'issue d'un voyage destiné à souligner la relation particulière et les liens historiques serrés qui existent entre les Pays-Bas et le Canada dont plusieurs centaines de milliers de citoyens sont d'ascendance hollandaise. Ce sera aussi une façon pour les souverains hollandais de manifester leur reconnaissance au peuple canadien dont l'armée a joué un rôle de premier plan dans la libération de la Hollande en 1945.

LASERPHOTO PC



Photo PC

Couple royal à Québec

La reine Béatrix, de Hollande, et le prince Claus arriveront à Québec en fin d'après-midi demain pour un séjour de deux jours dans le cadre d'une visite d'État de neuf jours au Canada. Le couple royal, qui est accompagné du ministre des Affaires étrangères de Hollande, M. Hans van den Broek, arrivera à l'aéroport de Québec à 17 heures demain venant d'Halifax. Le premier ministre, M. Robert Bourassa, et Mme Andrée Bourassa accueilleront le soir les visiteurs royaux à l'hôtel du Parlement où le gouvernement donnera un dîner officiel en leur honneur. Le lendemain matin, la reine Béatrix et le prince Claus seront reçus à l'hôtel de ville et s'y rendront à pied à partir du Château Frontenac. Ils visiteront ensuite le nouveau Musée de la civilisation, Place Royale et l'église Notre-Dame-des-Victoires avant de se rendre au Grand Théâtre où ils donneront une réception en l'honneur de la communauté néerlandaise du Québec. Les visiteurs quitteront Québec sur l'heure du midi pour se rendre à Toronto. La reine Béatrix est arrivée hier à Ottawa et se rendra demain matin à Halifax avant sa visite à Québec.



— Wayne Cuddington, Citizen

Queen Beatrix of Holland spoke at Parliament Tuesday

Royal remark raises eyebrows

Citizen staff and CP

Queen Beatrix of The Netherlands raised a few eyebrows, including those of a cabinet minister, when she praised the Durham Report during a speech to Parliament on Tuesday.

The 1839 report by Lord Durham suggested that French-speaking Quebecers should be assimilated into the English majority and had little culture of their own. For Quebecers, it was long a symbol of domination in the struggle for self-affirmation.

Queen Beatrix, who is on a nine-day state visit to Canada with her husband, Prince Claus, mentioned the report as a positive development toward responsible government for the colonists in Canada.

"In Canada in 1839 Lord Durham laid the foundations for a democratic form of government in his Report on the Affairs of British North America," she said.

"I was very surprised," Transport Minister Benoit Bouchard said later outside the Commons. "I did try to take it in the positive sense in which she intended it."

As well, Canada and Holland must continue to make valuable contributions to the world, she told a joint session

of the House of Commons.

"Backed by the confidence they have gradually managed to inspire in the world, the very countries that are not among the super powers may thus play a sometimes disproportionately important role," Queen Beatrix said.

But emergency aid and charity are not enough when it comes to international development, she added. Capital and know-how must also be transferred to underdeveloped countries, and developed nations must leave markets open to them.

"Protectionism is ultimately bad for everyone, but the poor countries are the victims — they are the first and the worst affected."

Queen Beatrix also laid a wreath at the National War Memorial, planted a tree at Ottawa City Hall and opened a special exhibition at the Canadian War Museum.

Later, she thrilled 2,000 cheering and flag-waving members of Eastern Ontario's Dutch-Canadian community with a walkabout during a garden party at RCMP headquarters.



CHARLES MITCHELL/Canadian Press

QUEEN BEATRIX ADDRESSES PARLIAMENT
Prime Minister Brian Mulroney applauds after Queen Beatrix of Netherlands addresses Parliament yesterday in Ottawa.

30 The Toronto Sun, Wednesday May 11, 1988

Dutch queen makes a gaffe

OTTAWA (CP) — Queen Beatrix of the Netherlands raised a few eyebrows yesterday when she praised the 1839 Durham Report, which supported the assimilation of French Canadians into English culture.

It wasn't known if the queen, on a nine-day state visit to Canada, was aware of the controversial nature of the 147-year-old report by Lord Durham. An External Affairs spokesman said no background information about Canada is provided for visiting royalty, except for those from Britain.

Queen Beatrix, in Ottawa with her husband, Prince Claus, mentioned the report as a positive development toward responsible government for colonists during a speech in the House of Commons.

"I was very surprised," Transport Minister Benoit Bouchard said later outside the Commons. "I did try to take it in the positive sense in which she intended it.

"But the report is a very touchy thing for Quebecers. It did suggest that we should all be assimilated to the English."



PRIME MINISTER Brian Mulroney applauds Queen Beatrix, speaking in the Commons yesterday as part of a nine-day state visit.

La reine Béatrix vante le rapport Durham

Presse Canadienne

OTTAWA

La reine Béatrix des Pays-Bas en a surpris plusieurs, hier, en vantant le fameux Rapport Durham devant les députés, sénateurs et invités qui s'étaient réunis pour l'entendre.

En cette deuxième journée de sa visite de neuf jours au Canada, la souveraine a qualifié le Rapport de développement positif pour la colonie en vue de l'obtention du gouvernement responsable.

«J'ai été très surpris, a reconnu par la suite le ministre des Transports, M. Benoit Bouchard, j'ai essayé de l'entendre dans le sens positif qu'elle voulait lui donner. Mais le Rapport est une question très délicate pour les Québécois. Il suggère que nous soyons tous assimilés à l'anglais».

M. Denis Tessier, porte-parole du ministère des Affaires extérieures, a signalé quant à lui que le gouvernement ne fournit pas de notes explicatives à la suite des souverains qui visitent le Canada, sauf à celle de la reine du Royaume-Uni.

Dans son Rapport, publié en 1839, lord Durham a dit des Canadiens français qu'ils n'avaient pas de culture et qu'ils devaient être assimilés à la majorité anglaise.

Mais lord Durham, comme l'a souligné la reine Béatrix, a également posé les fondements d'un gouvernement démocratique au Canada.

La souveraine a également rendu hommage au Canada pour sa contribution à la paix et à la liberté internationales.

Elle a rappelé que ce sont des troupes canadiennes qui ont libéré son pays des occupants nazis, au cours de la Deuxième Guerre mondiale.

Elle a par ailleurs fait valoir la responsabilité des pays industrialisés, comme le Canada et les Pays-Bas, à l'égard des pays du tiers monde et concernant la pollution de l'environnement.

En lui souhaitant la bienvenue, le premier ministre Brian Mulroney avait de son côté rappelé l'époque où la reine et sa soeur vivaient en exil à Ottawa avec leur mère, la reine Juliana.



La reine Béatrix des Pays-Bas s'est adressée hier aux députés et sénateurs à Ottawa

PHOTO REUTER

Le retour probable des mesures protectionnistes

La reine Béatrix se dit inquiète

OTTAWA — «Seul le courage de prendre aujourd'hui des mesures impopulaires mettra l'avenir en sécurité pour les générations futures.»



Photo PC

La reine Béatrix des Pays-Bas s'est adressée aux parlementaires canadiens à la Chambre des Communes.

Jean-Denis Girouard

C'est le message que la reine Béatrix des Pays-Bas a adressé aux parlementaires canadiens hier matin, dans une allocution d'une trentaine de minutes aux Communes.

En visite officielle au Canada jusqu'au 17 mai avec le Prince Claus, elle n'a pas hésité à signaler l'urgence d'adopter «au niveau mondial, une approche plus hardie et tenant compte de l'intrication des problèmes de l'approvisionnement alimentaire, de la production énergétique, du développement et de la protection de l'environnement».

Le Canada et les Pays-Bas ont d'ailleurs signé une entente sur le partage des compétences et de renseignements en matière d'environnement.

Elle porte principalement sur les pluies acides, les changements climatiques dûs à la pollution, la protection des sols, la décontamination des eaux souterraines et de surface.

La reine a aussi tracé un parallèle entre le Canada et les Pays-Bas qui ont comme objectif commun de «promouvoir l'ordre juridique international, une notion encore peu évidente dans le tiers monde», où, selon elle, nos deux pays ne ménagent aucun ef-

fort pour «apprendre aux populations à s'aider elles-mêmes».

Contre le protectionnisme

Sans nommer les États-Unis, la reine Béatrix s'est dite inquiète «de constater que certains pays industrialisés envisagent à nouveau de prendre des mesures protectionnistes», qui, selon elle, font leurs premières victimes dans les pays pauvres.

Alors que le NPD préconise le retrait du Canada de l'OTAN, la reine Béatrix a rappelé que depuis 40 ans le Canada et les Pays-Bas considèrent que cet organisme est «bien plus qu'une organisation de défense militaire commune».

le **Journal** de
Montréal

MAY 11 1988



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Sous le regard amusé du ministre des Affaires des anciens combattants, George Hees, la reine Béatrix des Pays-Bas a jassé quelques instants avec Dominique Riverain lors de sa visite au Musée canadien de la guerre, hier. Lire en page 20.

L'opposition boycotte les cérémonies d'accueil de la reine Béatrix

Le PQ proteste contre l'éloge du rapport Durham

Presse Canadienne

QUÉBEC

■ La reine Béatrix de Hollande est arrivée ici en fin d'après-midi hier, quelques heures après que l'opposition eut averti qu'elle allait boycotter toutes les cérémonies en son honneur.

La reine et le prince Claus sont arrivés à 17 h 10, venant de Halifax et ont été accueillis à l'aéroport par le lieutenant-gouverneur Gilles Lamontagne et Mme Mary Lamontagne, le vice-premier ministre du Québec Mme Lise Bacon et Mme Monique Vézina, ministre d'Etat à l'Emploi et l'Immigration dans le cabinet Mulroney.

Au cours de l'après-midi, M. André Boulerice, porte-parole de l'opposition en matière de relations internationales, a annoncé dans un communiqué que le Parti Québécois annulait sa participation aux cérémonies d'accueil de la reine afin de protester contre le fait que celle-ci ait vanté le rapport Durham, la veille, dans son discours devant le Parlement du Canada.

M. Boulerice, qui demandait des explications au gouvernement des Pays-Bas, rappelait également que lord Durham, dans son rapport, avait écrit que les Canadiens français n'avaient pas de culture et qu'ils devraient être assimilés à la majorité anglophone.

En soirée hier soir, la reine Beatrix, le prince Claus, le ministre des Affaires étrangères M. Hans van den Broek et leur suite, ont été reçus à un dîner d'Etat au



La vice-premier ministre du Québec, Mme Lise Bacon, a accueilli la reine Béatrix (à gauche) hier à l'aéroport de Sainte-Foy. L'ASAP/PHOTO PC

Parlement, par le premier ministre Robert Bourassa et Mme Andrée Bourassa.

Ce matin, le couple royal sera reçu à l'hôtel de ville de Québec et s'y rendra à pied à partir du Château Frontenac où il a passé la nuit. Ils visiteront ensuite le nouveau Musée de la civilisation,

Place Royale et l'église Notre-Dame-des-Victoires avant de se rendre au Grand Théâtre où ils donneront une réception en l'honneur de la communauté néerlandaise du Québec.

Les visiteurs quitteront Québec sur l'heure du midi pour se rendre à Toronto.

Beatrix arrive à Québec mais le PQ n'oublie pas sa déclaration à Ottawa

QUÉBEC (PC) — La reine Beatrix, de Hollande, est arrivée ici en fin d'après-midi hier, quelques heures après que l'opposition eut averti qu'elle allait boycotter toutes les cérémonies en son honneur.

La reine et le prince Claus sont arrivés à 17 h 10, venant de Halifax et ont été accueillis à l'aéroport par le lieutenant-gouverneur Gilles Lamontagne et Mme Mary Lamontagne, le vice-premier ministre du Québec, Mme Lise Bacon, et Mme Monique Vézina, ministre d'État à l'Emploi et l'Immigration dans le cabinet Mulroney.

Au cours de l'après-midi, M. André Boulerice, porte-parole de l'Opposition en matière de relations internationales, a annoncé dans un communiqué que le Parti québécois annulait sa participation aux cérémonies d'accueil de la reine afin de protester contre le fait que celle-ci ait vanté le rapport Durham, la veille, dans son discours devant le Parlement du Canada.

M. Boulerice, qui demandait des

explications au gouvernement des Pays-Bas, rappelait également que lord Durham, dans son rapport, avait écrit que les Canadiens français n'avaient pas de culture et qu'ils devraient être assimilés à la majorité anglophone.

En soirée hier soir, la reine Beatrix, le prince Claus, le ministre des Affaires étrangères M. Hans van den Broek, et leur suite, ont été reçus à un dîner d'État au Parlement par le premier ministre Robert Bourassa et Mme Andrée Bourassa.

Ce matin, le couple royal sera reçu à l'hôtel de ville de Québec et s'y rendra à pied à partir du Château Frontenac où il a passé la nuit. Ils visiteront ensuite le nouveau Musée de la civilisation, Place Royale et l'église Notre-Dame-des-Victoires avant de se rendre au Grand Théâtre où ils donneront une réception en l'honneur de la communauté néerlandaise du Québec.

Les visiteurs quitteront Québec sur l'heure du midi pour se rendre à Toronto.



Photo PC

La reine Beatrix, de Hollande, est accueillie à l'aérogare de Sainte-Foy par la vice-premier ministre du Québec, Mme Lise Bacon.

Le Parti québécois boycotte la visite de la reine Béatrix

Presse Canadienne
QUÉBEC

«Parler du Québec, ce n'est pas seulement parler d'une langue propre, mais avant tout d'une culture propre», a déclaré hier la reine Beatrix de Hollande, en portant un toast aux Québécois, à la fin d'un souper d'Etat.

«Durant des siècles, vous avez su préserver votre identité culturelle, parfois au prix de luttes contre des forces adverses. Il nous est donné, ce soir, de goûter un peu de cette culture, une culture que nous connaissons aussi par son rayonnement dans le monde», a-t-elle déclaré, ajoutant que la contribution du Québec au Festival de Hollande de 1985 était encore fraîche dans toutes les mémoires.

«Cette individualité culturelle est le présent que le Québec a fait au Canada». Après avoir souligné la chance du Québec de pouvoir tirer parti de l'eau pour sa production énergétique, la reine Beatrix a parlé brièvement de l'environnement.

«Il y a tout lieu de se réjouir, a-t-elle dit, que l'échange de connais-

sances et d'expériences dans ce domaine fera l'objet, dans un proche avenir, d'un mémorandum d'entente entre le gouvernement du Québec et celui des Pays-Bas».

Le reine a ensuite levé son verre «au bien-être de la Reine du Canada, à votre bien-être personnel et à celui de tous les Québécois qui gèrent leur patrimoine avec tant de dévouement».

Rapport Durham

La reine Beatrix était arrivée à Québec dans le sillon du remous causé ici par ses allusions au rapport de lord Durham, dans son discours devant le Parlement fédéral.

Au cours de l'après-midi, M. André Boulerice, porte-parole de l'Opposition en matière de relations internationales, a annoncé dans un communiqué que le Parti Québécois annulait sa participation aux cérémonies d'accueil de la reine afin de protester contre le fait que celle-ci ait vanté le rapport Durham, la veille, dans son discours devant le Parlement du Canada.

M. Boulerice, qui demandait des explications au gouvernement des



CANADIAN PRESS

Béatrix, reine des Pays-Bas

Pays-Bas, rappelait également que lord Durham, dans son rapport, avait écrit que les Canadiens français n'avaient pas de culture et qu'ils devraient être assimilés à la majorité anglophone.

En soirée, la reine Beatrix, le prince Claus, le ministre des Affaires étrangères M. Hans van den Broek et leur suite, ont été reçus à un dîner d'Etat au Parlement, par le premier ministre Robert Bourassa et Mme Andrée Bourassa.

Across Canada

Citizen news services

QUEBEC

Royal remark was 'misunderstood'

QUEBEC — The Dutch foreign minister said Wednesday that Queen Beatrix of the Netherlands was misunderstood when she praised the historic Durham Report and that he "regrets" the confusion which prompted Quebec politicians to demand a clarification of her remarks. The 1839 report by Lord Durham suggested that French-speaking Quebecers should be assimilated into the English majority and had little culture of their own. Queen Beatrix praised the Durham Report in the context of the evolution of parliamentary government in Canada, which the report recommended be established, when she addressed MPs, senators and invited guests in Ottawa on Tuesday, said Dutch Foreign Minister Hans Van Den Broek. But Parti Québécois members of the Quebec legislature boycotted the queen's visit because of the remark and asked for a "clarification" from the Dutch government.



Queen Beatrix
Sparked fuss

NATIONAL

West Germany's Kohl to visit in June

Chancellor Helmut Kohl of West Germany will visit Canada June 15-18, Prime Minister Brian Mulroney announced Thursday. The visit will take place just before the Economic Summit in Toronto, which begins June 19.

Canada offers aid in war crimes trial

The government is ready to co-operate with West Germany and Britain in reviewing the evidence against Wilhelm Mohnke, a former SS officer accused of murdering British and Canadian troops, Justice Minister Ray Hnatyshyn indicated Thursday. Hnatyshyn would not comment in detail on Mohnke, a resident of Hamburg who was sought by Canadian army prosecutors at the close of the Second World War. But he told Liberal justice critic Bob Kaplan that "Canada stands ready to co-operate with prosecutions ... or investigations that may be undertaken" in any case where there is serious and credible evidence.

ONTARIO

Law used to convict Zundel criticized

TORONTO — The law under which Ernst Zundel was convicted could be struck down by the Supreme Court of Canada as an infringement on freedom of expression, a prominent civil rights lawyer says. Zundel, 49, of Toronto will be sentenced today after a district court jury found him guilty of publishing false statements in a pamphlet he published denying the Nazi extermination of Jews during the Second World War. Alan Borovoy, general counsel for the Canadian Civil Liberties Association, said the law should be declared unconstitutional because it may be used to threaten legitimate forms of dissent, curtail a wide variety of publications or stifle political debate.

Man's death follows sex assault charge

LONDON — The former head of a Big Brothers and Big Sisters organization stepped in front of a truck that killed him the day after he was charged with sexual assault, provincial police said Thursday. Paul Dickson, 34, of London "just stepped out in front of the truck" at about 5 p.m. Wednesday on a highway in Goderich Township, about 80 kilometres north of London. Dickson was charged Tuesday with sexual assault after an investigation into complaints from a 14-year-old girl. He was to appear in provincial court May 25. The charge did "not relate at all to Big Brothers or Big Sisters," Supt. Don Andrews of the London police force said Thursday.

Murder suspect wears casts to court

HAILEYBURY — A London, Ont., man charged with murder and arson in the shootings of three men found in the charred remains of a house will appear in court May 19. Timothy Bardawill, 23, appeared in court Thursday wearing casts on his arm and left leg, and walking with the aid of a cane. His injuries apparently occurred while he was at large. Ronald Allen, 26, of London, Myles Swanson, 27, of Kirkland Lake, and Gary McLaughlin, 30, of Sombra Township, near London, were renovating two houses in Kirkland Lake at the time of their deaths. Their bodies were found in the remains of a fire, which police said then was set "as an apparent attempt to cover up the murders." A Canada-wide warrant was issued for Bardawill, who was arrested quietly in Windsor.



JOHN McNEILL/The Globe and Mail

A DAY FIT FOR A QUEEN

Queen Beatrix of the Netherlands visits Toronto's Harbourfront yesterday after starting the day in Quebec City.



QUEEN BEATRIX stops to smell a tulip during her arrival tour yesterday.

— veronica milne, sun

Metro folk swarm to Queen Bea

By JANE VAN DER VOORT
Toronto Sun

Queen Beatrix of Holland proved a true Dutch treat for many Metro residents yesterday.

The queen, and her husband Prince Claus, flew in from Quebec City — the third stop on their nine-day visit — and were met at Pearson International Airport by Lt. Gov. Lincoln Alexander.

"I think she's nice and pretty and polite," said Mary-Jo Van De Stouwe, 9, who presented the queen with orchids.

Following a brief tour along Harbourfront aboard the 103-foot luxury ship *Aurora Borealis*, the royal couple was whisked to the King Edward Hotel.

Last night they attended a dinner hosted by Ontario Premier David Peterson at the Sutton Place Hotel.

Earlier, at the King Edward reception, the royal couple met Dutch Canadians at a 300-person reception hosted by Toronto Mayor Art Eggleton.

Queen Beatrix thanked the mayor for his "very, very generous hospitality at having so many Dutchmen and former Dutchmen here today."

Today the royals tour the National Water Research Institute in Burlington and then travel to Hamilton's Royal Botanic Gardens.

THE
TORONTO
SUN

MAY 13 1988

2 ■ Le Devoir, vendredi 13 mai 1988



Photo PC

Le maire corrige la reine

La reine Béatrix de Hollande s'est promenade à pied hier dans le Vieux-Québec avant de partir en avion pour Toronto peu après midi. Lors d'une courte visite à l'hôtel de ville, la reine a écouté, impassible, le maire de Québec Jean Pelletier affirmer que les Québécois ne sont pas un peuple sans histoire qui devrait être assimilé, contredisant ainsi le rapport Durham, mais sans le nommer. La reine, accompagnée de son mari le prince Claus, de Mme Lise Bacon, vice-premier ministre du Québec, et du maire Pelletier, avait quitté à pied le Château Frontenac pour se rendre à l'hôtel de ville en passant par la terrasse et la Place d'Armes. Très soucieuse de la démocratie, a déclaré M. Pelletier lors de son allocution, vous pouvez donc comprendre les aspirations des Canadiens d'expression française qui, malgré ce qu'on a pu en dire un jour, « ne sont pas un peuple sans histoire qui devrait être assimilé ». La reine Béatrix avait été vivement critiquée la veille pour avoir vanté lord Durham, lors d'un discours prononcé devant le Parlement canadien. L'opposition, en signe de protestation, a boycotté toutes les cérémonies en l'honneur de la reine Béatrix et a demandé des explications au gouvernement hollandais. Par la suite, le ministre des Affaires étrangères de Hollande, M. Hans van den Broek, a déclaré que le fait de mentionner le rapport Durham ne signifie pas que vous êtes d'accord avec tout son contenu. M. Pelletier a expliqué par la suite qu'il avait simplement essayé de nuancer les choses.

La reine Béatrix a été mal comprise, dit le représentant du gouvernement des Pays-Bas

Le maire de Québec tente de « nuancer » les propos de la reine

Presse Canadienne

QUÉBEC

Le ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas, M. Hans Van Den Broek, a déclaré mercredi soir que la reine Beatrix avait été mal comprise quand elle a cité le rapport Durham devant les parlementaires à Ottawa la veille, et qu'il « regrette » la confusion.

La reine Beatrix des Pays-Bas était arrivée à Québec, en fin d'après-midi, dans le sillon du remous causé ici par ses allusions au rapport de lord Durham.

En entrevue à la Presse Canadienne, le ministre des Affaires étrangères, qui accompagne la reine dans son voyage au Canada, a précisé que « l'esprit du discours de la reine voulait refléter la similitude de nos deux systèmes politiques basés sur le respect des droits et libertés de la personne ».

Hier, lors d'une courte visite à l'hôtel de ville, la reine a écouté, impassible, le maire de Québec Jean Pelletier affirmer que les Québécois ne sont pas un peuple sans histoire qui devrait être assimilé.

M. Pelletier contredisait ainsi, mais sans le nommer, le rapport Durham, remontant à 1839, dans lequel lord Durham disait que les Canadiens-Français n'avaient pas de culture et que les anglophones devraient les assimiler.

Dans son allocution, le maire a rappelé que la reine connaissait bien le Canada pour y avoir vécu plusieurs années durant la Seconde Guerre mondiale, qu'elle s'est préoccupée dès sa jeunesse du sort des handicapés et des enfants.

Très soucieuse de la démocratie, a déclaré M. Pelletier, et du droit des peuples à leur autodétermination, comme en fait foi votre sollicitude pour le Suriname, ancienne colonie hollandaise devenue indépendante en 1975, vous pouvez donc comprendre les aspirations des Canadiens d'expression française qui, malgré ce qu'on a pu en dire un jour, « ne sont pas un peuple sans histoire qui devrait être assimilé ».

Soulignant ensuite l'intérêt de la reine pour l'architecture, M. Pelletier lui a remis comme souvenir l'album intitulé « Québec, trois siècles d'architecture ».

M. Pelletier a expliqué par la suite aux journalistes qu'il avait simplement essayé de nuancer les choses.

La veille, alors qu'elle était reçue, par le premier ministre Bourassa, à un dîner d'État au parlement, la reine Béatrice avait elle-même précisé sa pensée, déclarant notamment, en portant un toast aux Québécois, que « Parler du Québec, ce n'est pas seulement parler d'une langue



La reine Beatrix et le maire de Québec, M. Jean Pelletier, quittant le Château Frontenac pour rendre à l'hôtel de ville de Québec.

LASEPHOTO

propre, mais avant tout d'une culture propre ».

« Durant des siècles, vous avez su préserver votre identité culturelle, parfois au prix de luttes contre des forces adverses. Il nous est donné, ce soir, de goûter un peu de cette culture, une culture que nous connaissons aussi par son rayonnement dans le monde », avait-elle déclaré, ajoutant que la contribution du Québec au Festival de Hollande de 1985 était encore fraîche dans toutes les mémoires.

« Cette individualité culturelle est le présent que le Québec a fait au Canada ».

Au cours de la journée d'hier, la reine a fait une brève visite au Musée de la civilisation et, de là, s'est rendue à pied à la Place de Paris, où elle a été accueillie par la Compagnie Franche de la Marine, à la Place Royale et l'église Notre-Dame-des-Victoires.

Le groupe royal s'est ensuite rendu au Grand Théâtre où la reine a serré les mains de quelques

centaines de Canadiens hollandais, venus de toutes les parties de la province, parmi lesquels le député de Sainte-Anne et whip adjoint du gouvernement à l'Assemblée nationale, M. Maximilien Polack, qui est né à Leiden en Hollande, et qui y a commencé ses études universitaires.

Le groupe royal et une vingtaine de journalistes des Pays-Bas sont finalement partis pour Toronto peu après midi à bord d'un avion de Wardair.



JEFF WASSERMAN/The Globe and Mail

ROYAL WAVE

Queen Beatrix of the Netherlands stays dry under umbrellas held by Jan Lusink, chairman of the Oranje Committee, at the Royal Botanical Gardens in Hamilton yesterday. The next stop on the official visit to Canada by the Queen and her husband, Prince Claus, is Calgary.



DICK LOEK/TORONTO STAR

Hamilton greets Queen Beatrix

Despite the rain, members of Hamilton's Dutch community turn-out to greet Queen Beatrix of the Netherlands, protected by an umbrella, as she visits the Royal Botanical Gardens yesterday. The

queen and her husband, Prince Claus, went on to receive a formal welcome at Hamilton City Hall. They later left by plane for Calgary. They are to visit Vancouver and Victoria before the tour ends.

Calgary Herald

MAY 14, 1981



ROYAL WELCOME: Sean Orman, 11, offers a flowery Calgary welcome to Queen Beatrix of Holland following her arrival Friday at Cal-

gary International Airport. The Queen and husband Prince Claus will be at a private outdoor party today at Spruce Meadows.



—CP photo

Beatrix beams: Queen Beatrix of the Netherlands smiles at the crowd as she arrives by

train in Vancouver Monday. Later she flew to Victoria.

Dutch royal couple saluted

By TINA REILLY
Sun Staff Reporter

VICTORIA — A crowd of more than 700 — many of Dutch descent — waved flags and cheered as Queen Beatrix and Prince Claus arrived here in brilliant sunshine Monday.

Many of the crowd also wore orange flowers and orange ribbons in honor of the queen, who represents the House of Orange.

The royal couple was greeted by Premier Bill Vander Zalm, who spoke first his native Dutch and then English.

"On behalf of all British Columbians, I wish to bid you welcome, especially too on behalf of all of the Dutch-Canadians who have made their homes in British Columbia," he said.

Vander Zalm said the royal couple's nine-day visit to Canada will further bind the friendships between British Columbia, Canada and the Netherlands.

Queen Beatrix, who wore a blue woollen coat and green hat, looked relaxed and chatted easily with two children in traditional costumes who presented flowers and a book about British Columbia.

After she signed the province's official guest book, the queen and Prince Claus mingled with the crowd, shaking hands, accepting more flowers and talking.

The premier paid tribute to Canada-Dutch relations Monday night by playing his own recording of *De Sterren Zijn Overal Gelijk*, or *The Stars Of Everywhere The Same*, for the royal couple.

The song was recorded in December 1986 in Amsterdam and featured the voices of the Coevorden men's choir and of Vander Zalm.

"There has always been and will continue to be a great affinity between the Canadians and the Dutch" said Vander Zalm at a black-tie dinner in honor of the royal couple at Government House Monday night.

Vander Zalm also presented the royal couple with matching Cowichan sweaters to wear during a visit to a MacMillan Bloedel logging camp and sawmill today.



PETER BATTISTONI

QUEEN BEATRIX and Prince Claus (behind her) with Michael Ames at Museum of Anthropology

The queen arrived Monday amid music from the Pipers of the Seaforth Highlanders — one of the regiments that liberated Amsterdam in 1945, and amid choruses of the song *Oranje Boven*, the Dutch way of saying "Long Live The Queen."

Veterans from the Seaforth Highlanders were also on hand to welcome the royal couple.

"We rounded up Germans and sent them back to Germany via the *Zuider Zee*," said Maj. Andy Foulds of the the Seaforth s, who was there in 1945 when the Can-

adians liberated Amsterdam.

The Seaforth s returned to Amsterdam in 1980 to mark the 35th anniversary of the liberation, said Foulds. He said he was moved when 200,000 Dutch turned out on the streets to welcome the regiment.

Retour à Amsterdam

Presse Canadienne

VANCOUVER

La reine Béatrix et le prince Claus des Pays-Bas ont rencontré hier les membres de la communauté néerlandaise de Colombie-Britannique. Le couple retourne aujourd'hui à Amsterdam au terme d'une visite de neuf jours au Canada.

La reine Béatrix et le prince Claus ont été accueillis par le premier ministre Bill Vander Zalm, probablement le plus connu des 350,000 citoyens canadiens d'origine néerlandaise.

Across Canada

Citizen news services

NATIONAL

Youth strategy planned for '89

A national youth strategy to help ease young people with little or no skills into the workforce could be in place by next year, a Commons committee was told Tuesday. Youth Minister Jean Charest gave very few details, however, adding that federal officials have been working with the provinces in the last few months on the matter. Charest has talked about the youth strategy since 1986 as a means of helping unskilled youths between the ages of 15 and 24 who have either dropped out of school or cannot find jobs.

Devco capital doubled to \$50M

The Commons gave final approval Tuesday to a bill that would double to \$50 million the working capital account of the Cape Breton Development Corp.'s coal division. The Crown-owned company, known as Devco, needs the injection because of substantial expansion of the division in recent years, said Tory MP John Forrestall, parliamentary secretary to the minister of regional industrial expansion. Forrestall said the company has increasing production and inventory levels of both coal and material.

BRITISH COLUMBIA

Queen Beatrix ends Canadian tour

DUNCAN — Queen Beatrix of the Netherlands ventured into logging country Tuesday, switching to rubber boots from formal attire to watch a 900-year-old Douglas fir topple on the last day of her nine-day visit to Canada. The queen and Prince Claus, her husband, visited the logging site and sawmill prior to returning to Vancouver for a flight back to Amsterdam. The queen, wearing a printed skirt, yellow wool jacket and navy rubber boots, seemed intrigued by the seven-minute operation of sawing through the two-metre base of the 60-metre-high tree. The sight of the great tree toppling is something the couple would not be able to see in their own country. Trees are highly prized and even those in residential yards cannot be cut without a permit. What remains of the forest in the Netherlands is under attack by acid rain.

ONTARIO

Ont. guards upset over pension fund

TORONTO — About 70 persons demonstrated Tuesday to protest what they called provincial government mismanagement of the indexed pension fund for 3,500 Ontario correctional officers. Waving placards reading "Break Out-Negotiate" and "Our Pension, Our Future," the officers said they're upset over the findings of a report which says the indexed portion of their pension plan will go broke by 2001 unless it gets an infusion of cash. The report calls for the province to put \$8.6 billion into public employee pensions. It also recommends employees themselves put a small additional percentage of their wages into the indexed portion of the pension fund.

Rabies outbreak worries town

STURGEON FALLS — A seven-year-old girl who was attacked by a rabid cat last week is the latest resident of nearby Noelville to require treatment for rabies, health officials say. Since March, 23 residents of the farming community, about 100 kilometres southwest of North Bay, have been infected with the virus after incidents involving 11 rabid dogs and cats, officials said Monday. "People in Noelville would be well advised to consider all stray cats as rabid until proven otherwise," said Agriculture Canada veterinarian Dr. Chuck Lockton. He said stray cats pose the greatest threat because "cats, in most cases, come down with the furious form of rabies where they will attack anything — even car tires. They are a real threat (to people)." Three immunization clinics have been held in Noelville to vaccinate area pets for the rabies virus. So far, 25 dogs considered high-risk cases have been destroyed, officials said.

MANITOBA

Winnipeg workers threaten to strike

WINNIPEG — Piled-up garbage and ripped-up streets could be a way of life this summer. Union president Ed Blackman said lack of progress at the bargaining table makes it 90-per-cent certain Winnipeg will be hit with a strike by civic employees at noon Friday.

AG127

R CZBZGTBYLZSA

823

AM-ROYALS-VISIT; 0428

BY PAUL MOONEY

OTTAWA (CP) - CANADA AND THE NETHERLANDS WILL CELEBRATE THEIR SPECIAL RELATIONSHIP ON MONDAY WHEN QUEEN BEATRIX AND PRINCE CLAUS ARRIVE FOR A NINE-DAY STATE VISIT.

THE DUTCH HAVE A SPECIAL PLACE IN THEIR HEARTS FOR CANADA BECAUSE CANADIAN TROOPS LIBERATED THE NETHERLANDS FROM THE NAZI OCCUPATION; DUTCH AMBASSADOR JAN BREMAN TOLD REPORTERS ON THURSDAY.

QUEEN BEATRIX AND HER SISTER IRENE STAYED IN CANADA WITH THEIR MOTHER - THEN-CROWN PRINCESS JULIANA - DURING THE GERMAN OCCUPATION OF HOLLAND DURING THE SECOND WORLD WAR. A THIRD DAUGHTER, PRINCESS MARGRIET, WAS BORN IN THE OTTAWA CIVIC HOSPITAL IN 1943.

BREMAN TOLD REPORTERS THAT THE THOUSANDS OF TULIPS FLOWERING IN MAY IN OTTAWA; ORIGINALLY A GIFT FROM THE DUTCH ROYAL FAMILY; ARE A REMINDER OF THE HOSPITALITY THEY ENJOYED AT THAT TIME.

"THE TULIPS HAVE PROMISED THEY WILL BE IN FULL BLOOM BY MONDAY," BREMAN SAID. "WE'VE SPOKEN TO THEM."

THE AMBASSADOR SAID THAT FOR THE PEOPLE OF THE NETHERLANDS, THE MAY 1945 LIBERATION MEANS CANADA.

"I REMEMBER VERY VIVIDLY. IT WAS THE SWEET CAPORAL CIGARETTES OF THE CANADIAN TROOPS. IT WAS THEIR CLEAN FACES; CLEAN CLOTHING; EVEN THEIR CLEAN JEEPS HAD A SPECIAL SMELL.

"IT WAS FOOD PARCELS DROPPED BY THE ROYAL CANADIAN AIR FORCE."

STRESS PRESENT

BUT THE AMBASSADOR STRESSED THAT QUEEN BEATRIX WANTS TO SEE CANADA AS IT IS NOW; AND DOES NOT WISH TO TURN THE VISIT INTO A PURELY NOSTALGIC TRIP.

THE ROYAL COUPLE WILL VISIT OTTAWA; HALIFAX; QUEBEC CITY; TORONTO; BURLINGTON; ONT.; HAMILTON; CALGARY; VANCOUVER AND VICTORIA.

DURING THEIR TWO DAYS IN OTTAWA; THEY WILL ATTEND THE SIGNING OF A MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON ENVIRONMENTAL CO-OPERATION BETWEEN CANADA AND THE NETHERLANDS. THE AGREEMENT WILL FOCUS JOINT EFFORTS ON AIR POLLUTION; PROTECTION OF SOIL; GROUNDWATER AND SURFACE WATER; ENVIRONMENTAL MANAGEMENT AND CLEAN TECHNOLOGY.

THE QUEEN WILL OPEN AN EXHIBITION AT THE WAR MUSEUM ENTITLED THE SWEETEST SPRING; WHICH DEPICTS THE CANADIAN LIBERATION OF HOLLAND. IN HONOR OF THE OCCASION; SHE HAS ALSO NAMED A NEW CRIMSON TULIP DEVELOPED IN THE NETHERLANDS "THE SWEETEST SPRING."

THE ROYAL COUPLE WILL ATTEND A JOINT PERFORMANCE BY THE ROYAL WINNIPEG BALLET AND THE DUTCH NATIONAL BALLET. THE QUEEN WILL MEET PRIME MINISTER BRIAN MULRONEY AND OPPOSITION LEADER JOHN TURNER. PRINCE CLAUS; WHO HAS A SPECIAL INTEREST IN INTERNATIONAL CO-OPERATION FOR UNDERDEVELOPED NATIONS; WILL MEET THE MINISTER OF EXTERNAL RELATIONS AND INTERNATIONAL DEVELOPMENT; MONIQUE LANDRY.

GOVERNOR GENERAL JEANNE SAUVE WILL GIVE A STATE DINNER FOR THE COUPLE. THEY WILL LEAVE THE NATIONAL CAPITAL FOR HALIFAX ON WEDNESDAY MORNING.

DÉBUT DE LA VISITE DE LA REINE BÉATRIX DES PAYS-BAS AU CANADA
PAR PATRICK CRAMPONT

OTTAWA, 9 MAI (AFP) - LA REINE BÉATRIX I DES PAYS-BAS ET LE PRINCE CLAUS ONT ENTAMÉ LUNDI EN FIN DE MATINÉE À OTTAWA UNE VISITE DE HUIT JOURS AU CANADA PLACÉE SOUS LE SIGNE DE LA NOSTALGIE ET DU COMMERCE.

UNE RELATION PARTICULIÈRE UNIT EN EFFET LA REINE DES PAYS-BAS AU CANADA OÙ SA SOEUR, LA PRINCESSE MARGRIET, EST NÉE EN 1943 DANS UNE CHAMBRE D'HÔPITAL EXCEPTIONNELLEMENT DÉCLARÉE TERRITOIRE NÉERLANDAIS POUR L'OCCASION.

EN SOUVENIR DE CET ÉPISODE ET DE L'HOSPITALITÉ D'OTTAWA OÙ SA FAMILLE AVAIT TROUVÉ REFUGE PENDANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE, LA PRINCESSE HÉRITIÈRE JULIANA --LA MÈRE DE L'ACTUELLE REINE-- AVAIT FAIT DON EN 1946 DE 20.000 BULBES DE TULIPES À LA VILLE D'OTTAWA.

UN GESTE QUI SE PERPÉTUE AUJOURD'HUI ENCORE. C'EST EN EFFET SOUS UN SOLEIL RADIEUX QUE LA REINE BÉATRIX A PU ADMIRER, EN SE RENDANT DE L'AÉROPORT À LA RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL, MME. JEANNE SAUVÉ, SON HÔTE, LES MILLIERS DE TULIPES EN FLEURS QUI COMME CHAQUE ANNÉE À CETTE ÉPOQUE EMBELLISSENT OTTAWA DE LEURS COULEURS MULTIPLES.

PLUSIEURS CÉRÉMONIES DU SOUVENIR MARQUERONT LA VISITE DU COUPLE ROYAL DES PAYS-BAS ET NOTAMMENT L'INAUGURATION MARDI D'UNE EXPOSITION, "HEUREUX PRINTEMPS", CONSACRÉE À LA LIBÉRATION DES PAYS-BAS OÙ 7.000 CANADIENS ONT LAISSÉ LEUR VIE.

OTTAWA - LA VISITE DE LA REINE BÉATRIX EST ÉGALEMENT TOURNÉE VERS L'AVENIR NOTAMMENT DANS LA PERSPECTIVE DE L'OUVERTURE EN 1992 DES FRONTIÈRES DU MARCHÉ COMMUN QUI FERA DE L'EUROPE DES 12 UNE VÉRITABLE COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE.

CE "NOUVEAU DYNAMISME" REND INTÉRESSANTS LES INVESTISSEMENTS AUX PAYS-BAS, "PORTE D'ENTRÉE DE L'IMPORTATION EN EUROPE", TENTERONT D'EXPLIQUER LES MEMBRES DE LA DÉLÉGATION NÉERLANDAISE EN S'EFFORÇANT DE CONVAINCRE LEURS HÔTES DE FAVORISER LA CRÉATION DE "JOINT VENTURES".

LA REINE ET LE PRINCE CLAUS QUI SONT ACCOMPAGNÉS DE DEUX MINISTRES, M. HANS VAN DEN BROEK (AFFAIRES ÉTRANGÈRES) ET ED NIJPELS, ABORDERONT DÈS LUNDI CE SUJET À OTTAWA OÙ ILS RENCONTRERONT LE PREMIER MINISTRE BRIAN MULRONEY.

LES PAYS-BAS EXPORTENT VERS LE CANADA POUR PRÈS DE 800 MILLIONS DE DOLLARS CANADIENS PAR AN DE PRODUITS MANUFACTURÉS LIÉS POUR LA PLUPART AU SECTEUR DE LA HAUTE-TECHNOLOGIE.

"UNE LARGE CÂBLE DEUX PAYS DANS LES DOMAINES DE LA SÉCURITÉ ET DU DÉVELOPPEMENT, AFFIRME-T-ON DE SOURCE NÉERLANDAISE OÙ L'ON SOUHAITE ACCROÎTRE LA COOPÉRATION BILATÉRALE DANS LES DOMAINES DE L'ÉNERGIE ET DE L'ENVIRONNEMENT.

À CET ÉGARD, M. NIJPELS DEVAIT SIGNER LUNDI AVEC SON HOMOLOGUE CANADIEN TOM McHILLAN UN PROTOCOLE D'ENTENTE SUR LA LUTTE CONTRE LA POLLUTION DE L'AIR, LA PROTECTION DU SOL ET DE L'EAU, LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT ET LES TECHNOLOGIES NON POLLUANTES.

OTTAWA - LA DÉLÉGATION NÉERLANDAISE S'EST PAR AILLEURS DONNÉE COMME PRIDE FORAGE PÉTROLIER, "OFFSHORE" NOTAMMENT (PLATE-FORMES AUTOMATISÉES DONT LES PAYS-BAS SONT SPÉCIALISTES).

LA REINE BÉATRIX, QUI DOIT SE RENDRE À HALIFAX (NOUVELLE-ÉCOSSE), QUÉBEC, TORONTO ET HAMILTON (ONTARIO), VANCOUVER ET VICTORIA (COLOMBIE-BRITANNIQUE), PARTICIPERA EN OUTRE LE 14 MAI À CALGARY (ALBERTA) À UN SYMPOSIUM SUR LES "PERSPECTIVES ET STRATÉGIES DES ANNÉES 90 DANS L'INDUSTRIE DU PÉTROLE ET DU GAZ".

ENFIN, LA REINE BÉATRIX ET LE PRINCE CLAUS DOIVENT RENCONTRER QUELQUES UNS DES 400.000 HOLLANDAIS D'ORIGINE QUI ONT ÉMIGRÉ AU CANADA DEPUIS 1945 DONT LE PLUS CÉLÈBRE, LE PREMIER MINISTRE DE COLOMBIE BRITANNIQUE, M. BILL VAN DER ZALM. ENVIRON 38.000 PERSONNES ONT ENCORE ACTUELLEMENT UN PASSEPORT DES PAYS-BAS A ANW.

AFP 091656 UTC MAI 88

GLGL

00286 AMW/AFP-UE99 -----

R I CANADA-PAYS-BAS FLT1 05-10 0219

PLAIDOYER DE LA REINE BÉATRIX POUR L'ENVIRONNEMENT

OTTAWA, 10 MAI (AFP) - LA REINE BÉATRIX DES PAYS-BAS A PRONONCÉ MARDI AU PARLEMENT D'OTTAWA UN VÉRITABLE PLAIDOYER EN FAVEUR DE LA SAUVEGARDE DE L'ENVIRONNEMENT.

"UNE APPROCHE PLUS HARDIE AU NIVEAU MONDIAL S'IMPOSE; UNE APPROCHE TENANT COMPTE DE L'INTRICATION DES PROBLÈMES DE L'APPROVISIONNEMENT ALIMENTAIRE; DE LA PRODUCTION ÉNERGÉTIQUE; DU DÉVELOPPEMENT ET DE LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT"; A AFFIRMÉ LA SOUVERAINE NÉERLANDAISE AU DEUXIÈME JOUR D'UNE VISITE D'ÉTAT DE NEUF JOURS AU CANADA.

"SEUL LE COURAGE DE PRENDRE AUJOURD'HUI DES MESURES IMPOPULAIRES METTRA L'AVENIR EN SÉCURITÉ POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES"; A AJOUTÉ LA REINE BÉATRIX QUI ÉTAIT VÊTUE POUR L'OCCASION UNE ROBE BLEU-VERT À MOTIFS NOIRS ET S'ÉTAIT COIFFÉE D'UN CHAPEAU DANS LES MÊMES TONS.

CHALEUREUSEMENT APPLAUDIE PAR LES QUELQUE 400 PERSONNES; DÉPUTÉS; SÉNATEURS; JUGES DE LA COUR SUPRÊME QUI AVAIENT ENVahi LES BANCS ET LE PARTERRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES; LA REINE DES PAYS-BAS A PAR AILLEURS INSISTÉ DURANT SON DISCOURS D'UNE QUINZAINE DE MINUTES SUR LA NOTION DE "GOUVERNEMENT RESPONSABLE" DEVANT FAVORISER DES "MODIFICATIONS PROFONDES DE COMPORTEMENT LONGUES À SE RÉALISER" MALGRÉ "UN CERTAIN NOMBRE DE SUCCÈS".

SUIVRA

AMW.BRU

AFP 101744 UTC MAI 88

GLGL

00287 AMW/AFP-UF09 -----

R I CANADA-PAYS-BAS FLT2-BER 05-10 0219

PLAIDOYER DE LA REINE BÉATRIX...

OTTAWA - "L'INTENSIFICATION DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE DANS LE DOMAINE DE L'ENVIRONNEMENT; AFIN D'ÉTAYER UNE POLITIQUE RESPONSABLE; ET L'AUGMENTATION DE SON RENDEMENT PAR LA COOPÉRATION INTERNATIONALE S'IMPOSENT"; A ENCORE DÉCLARÉ LA REINE BÉATRIX EN METTANT L'ACCENT SUR LES ÉCHANGES AUXQUELS PROCÈDENT LES PAYS-BAS ET LE CANADA EN LA MATIÈRE.

ELLE S'EST FÉLICITÉE À CET ÉGARD DE LA SIGNATURE LUNDI D'UN PROTOCOLE D'ENTENTE ENTRE LES DEUX PAYS QUI DEVRAIT ÊTRE SUIVI DANS UN AVENIR PROCHE D'ACCORDS SIMILAIRES AVEC LES PROVINCES DE L'ONTARIO ET DU QUÉBEC.

LA REINE BÉATRIX ET LE PRINCE CLAUS; QUI ONT ÉTÉ LES HÔTES D'UN DÎNER DONNÉ EN LEUR HONNEUR LUNDI SOIR PAR LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL DU CANADA; MME JEANNE SAUVÉ; DEVAIENT INAUGURER MARDI APRÈS-MIDI UNE EXPOSITION; INTITULÉE "PRINTEMPS HEUREUX" ET CONSACRÉE À LA MÉMOIRE DES QUELQUE 5.000 CANADIENS MORTS POUR LA LIBÉRATION DES PAYS-BAS EN 1945.

AVANT DE QUITTER OTTAWA MERCREDI MATIN POUR HALIFAX (NOUVELLE ÉCOSSE) ET QUÉBEC; LE COUPLE ROYAL DEVAIT ÉGALEMENT RENCONTRER MARDI SOIR LA COMMUNAUTÉ CANADIENNE D'ORIGINE NÉERLANDAISE ET ASSISTER À UNE REPRÉSENTATION DONNÉE CONJOINTEMENT PAR LES TROUPES DU ROYAL WINIPEG BALLET ET DU HET NATIONALE BALLET D'AMSTERDAM.

PC/SD

AMW.BRU

AFP 101745 UTC MAI 88

R213

R 11111)LEBYLZOTZYR

AM-CANADA-DUTCH (EXPECT PIX)

QUEEN BEATRIX URGES BIGGER WORLD ROLE FOR CANADA; HOLLAND
OTTAWA, MAY 10; REUTER - QUEEN BEATRIX OF THE NETHERLANDS
CALLED ON CANADA AND HOLLAND ON TUESDAY TO PLAY A BIGGER ROLE ON
THE WORLD STAGE TO HELP STEM THE DESTRUCTIVE FORCES OF TRADE
PROTECTIONISM AND PROMOTE A HEALTHIER ENVIRONMENT.

QUEEN BEATRIX TOLD A SPECIAL JOINT SESSION OF THE CANADIAN
PARLIAMENT THAT THE GOVERNMENTS OF BOTH COUNTRIES SHARE A
COMMON DEMOCRATIC HERITAGE THAT MAKES THEM ANSWEARABLE NOT ONLY
TO THEIR OWN PEOPLE BUT ALSO "TO WHOM WE SHARE THE WORLD."

"COUNTRIES LIKE CANADA AND HOLLAND CAN MAKE A VALUABLE
CONTRIBUTION; ESPECIALLY INTERNATIONALLY; IN THE FORM OF IDEAS;
INITIATIVES AND MEDIATION;" SAID THE QUEEN ON THE SECOND DAY
OF A NINE-DAY TOUR OF CANADA WITH HER HUSBAND; PRINCE CLAUD.

THE QUEEN SAID CANADA AND HOLLAND SHOULD USE THEIR INFLUENCE
TO STOP THE SPREAD OF PROTECTIONIST MEASURES; WHICH SHE SAID
WOULD HAVE A DEVASTATING IMPACT ON DEVELOPING COUNTRIES.

"BACKED BY THE CONFIDENCE THEY HAVE GRADUALLY MANAGED TO
INSPIRE IN THE WORLD; THE VERY COUNTRIES THAT ARE NOT AMONG THE
SUPERPOWERS MAY THUS PLAY A SOMETIMES DISPROPORTIONATELY
IMPORTANT ROLE."

IN FRENCH; THE QUEEN TOLD MEMBERS OF THE HOUSE OF COMMONS AND
THE SENATE THAT A "MORE DARING APPROACH" IS NEEDED TO STOP
THE DESTRUCTION OF THE GLOBAL ENVIRONMENT.

PRIME MINISTER BRIAN MULRONEY CALLED THE VISIT BY QUEEN
BEATRIX -- WHO STAYED IN CANADA DURING THE NAZI OCCUPATION OF
THE NETHERLANDS -- A SPECIAL "HOMECOMING."

"YOUR PRESENCE IN OTTAWA WITH YOUR FAMILY DURING THE DARK
DAYS OF THE SECOND WORLD WAR CREATED A DIRECT AFFINITY BETWEEN
OUR FAMILY AND CANADA;" MULRONEY TOLD PARLIAMENT.

REUTER 2113

4

AM-QUEEN-VISIT; BGT; 0604

BUDGET

SEE LASERPHOTOS

ESPY AP; REUTS

By GERRY ARNOLD

HALIFAX (CP) - THE QUEEN OF THE LAND OF WINDMILLS; WOODEN SHOES AND GOUDA CHEESE MADE A BRIEF VISIT WEDNESDAY TO NOVA SCOTIA WHERE SHE RECEIVED A WARM DUTCH WELCOME AND A \$3,000 PENCIL HOLDER.

QUEEN BEATRIX OF THE NETHERLANDS AND HER HUSBAND; PRINCE CLAUS; SPENT ABOUT FIVE HOURS IN THIS HISTORIC PORT CITY BEFORE FLYING TO QUEBEC CITY; THE NEXT STOP ON THEIR NATIONAL TOUR.

HALIGONIANS WERE POLITE BUT SCARCE AS COLD; GREY SKIES KEPT DOWN THE CROWDS THAT TURNED OUT TO CATCH A GLIMPSE OF THE MONARCH WHO FIRST CAME TO HALIFAX IN 1940 EN ROUTE TO OTTAWA WHERE HER FAMILY SOUGHT REFUGE FROM NAZI GERMANY.

ONE OF THE CURIOUS HIGHLIGHTS OF THE DAY WAS A METAL PENCIL HOLDER MADE ON THE SPOT BY STATE-OF-THE-ART TECHNOLOGY AT THE NOVA SCOTIA INSTITUTE OF TECHNOLOGY.

AS ROBOTS WHIRRED IN THE BACKGROUND; THE HOLDER WAS CHURNED OUT BY STUDENTS USING THE LATEST PRODUCTION-LINE EQUIPMENT.

"IT'S AN EXPENSIVE PENCIL HOLDER," SAID ONE STUDENT; WHO ESTIMATED THE COST OF PROGRAMMING COMPUTERS FOR THE GIFT; PLUS THE COST OF MAKING PRACTICE PENCIL HOLDERS; WOULD EASILY TOP \$3,000.

PRACTISES HARD

"WE'VE BEEN PRACTISING HOW TO MAKE PENCIL HOLDERS FOR A COUPLE OF WEEKS," SAID THE STUDENT; WHO DIDN'T WANT HIS NAME USED.

WHILE 1,000 MARITIMERS OF DUTCH ANCESTRY WAITED INSIDE A DOWNTOWN CONVENTION CENTRE FOR A GALA POACHED-SALMON LUNCHEON HOSTED BY THE PROVINCE; ABOUT 50 CURIOUS ONLOOKERS WAITED TO SEE THE QUEEN.

ONCE INSIDE; QUEEN BEATRIX AND PREMIER JOHN BUCHANAN TRADED PLEASANTRIES AND TOASTS; AND BUCHANAN TRIED TO CHIRP OUT A FEW FEEBLE PHRASES IN DUTCH; MUCH TO THE DELIGHT OF THE GUESTS.

QUEEN BEATRIX SAID HER COUNTRY; LIKE THE MARITIMES; HAS THE SEA AS ITS LIFELINE. SHE SAID HER SON WILLEM-ALEXANDER HAS VISITED HALIFAX AS A DUTCH NAVAL RESERVE OFFICER.

"HERE IN HALIFAX THE EFFORTS OF THE SAILORS OF THIS COUNTRY TO BRING ABOUT OUR LIBERATION ARE UPPERMOST IN OUR MINDS," SHE SAID; REFERRING TO THE LIBERATION OF THE NETHERLANDS IN 1945.

"IT IS PRE-EMINENTLY THIS MEMORY THAT MAKES MY HUSBAND AND I LOOK FORWARD TO THE OPPORTUNITY OF BECOMING BETTER ACQUAINTED WITH NOVA SCOTIA."

AND EVEN IF IT WAS BUSINESS AS USUAL FOR MOST HALIGONIANS; THE HUNDREDS OF DUTCH EXPATRIATES AT THE LUNCHEON OBVIOUSLY ENJOYED SEEING THEIR FORMER QUEEN.

IMPRESSES SOME

"SHE'S QUITE A LADY; YOU KNOW," SAID PETER BERKELAAR; OF BELMONT; N.S.; BUT ORIGINALLY FROM CENTRAL HOLLAND. "YOU SIT THERE AND YOU'RE WATCHING HER AND SHE GETS ALONG GOOD WITH WHATEVER CROWD SHE'S IN."

ADMITTING SHE WAS NOT EXACTLY CAUSING A SENSATION ON THE STREETS OF HALIFAX; BERKELAAR ASKED WHO WOULD?

"IF THE QUEEN OF SPAIN CAME HOW MUCH ATTENTION WOULD SHE ATTRACT; RIGHT?" HE SAID; ADDING THAT THE MOB SCENE THAT GREETED BRITAIN'S PRINCE CHARLES AND DIANA; THE PRINCESS OF WALES; SEVERAL YEARS AGO WAS NEVER ANTICIPATED.

"DUTCH PEOPLE ARE NOT A VERY HYPER BUNCH ANYWAY," SAID JANNIE BERKELAAR; PETER'S WIFE. "WE'RE VERY COOL AND DISTANT."

BUT TO SOME OF THE FEW PEOPLE WHO WAITED TO SEE QUEEN BEATRIX; A QUEEN IS A QUEEN.

"I'D JUST LIKE TO SEE HER. IT'S ROYALTY AND WE DON'T GET TO SEE THAT EVERY DAY," SAID BARBARA BARNES; A HALIFAX RESIDENT WHO WAITED PATIENTLY OUTSIDE THE TECHNOLOGY SCHOOL.

"NO; I DON'T SUPPOSE (THEY WILL ATTRACT A CROWD); BUT IT'S STILL EXCITING."

HER TEENAGE DAUGHTER NANCY WAS QUICK TO AGREE.

"NO ONE EVER COMES UP TO THIS PART OF TOWN," SHE SAID; REFERRING TO THE WORKING-CLASS NEIGHBORHOODS OF THE CITY'S NORTH END. "ANYONE WILL DO."

FA129

U USUZATRYIYC

RETRIX-VOYAGE (BGT)

QUÉBEC (PC) - LA REINE BEATRIX DE HOLLANDE EST ARRIVÉE ICI EN FIN D'APRÈS-MIDI HIER; QUELQUES HEURES APRÈS QUE L'OPPOSITION EUT AVERTI QU'ELLE ALLAIT BOYCOTTER TOUTES LES CÉRÉMONIES EN SON HONNEUR.

LA REINE ET LE PRINCE CLAUDS SONT ARRIVÉS À 17H10; VENANT DE HALIFAX ET ONT ÉTÉ ACCUEILLIS À L'AÉROPORT PAR LE LIEUTENANT-GOUVERNEUR GILLES LAMONTAGNE ET MME MARY LAMONTAGNE; LE VICE-PREMIER MINISTRE DU QUÉBEC MME LISE BACON ET MME MONIQUE VÉZINA; MINISTRE D'ÉTAT À L'EMPLOI ET L'IMMIGRATION DANS LE CABINET MULRONEY.

AU COURS DE L'APRÈS-MIDI; M. ANDRÉ BOULERICE; PORTE-PAROLE DE L'OPPOSITION EN MATIÈRE DE RELATIONS INTERNATIONALES; A ANNONCÉ DANS UN COMMUNIQUÉ QUE LE PARTI QUÉBÉCOIS ANNULAIT SA PARTICIPATION AUX CÉRÉMONIES D'ACCUEIL DE LA REINE AFIN DE PROTESTER CONTRE LE FAIT QUE CELLE-CI AIT VOTÉ LE RAPPORT DURHAM; LA VEILLE; DANS SON DISCOURS DEVANT LE PARLEMENT DU CANADA.

M. BOULERICE; QUI DEMANDAIT DES EXPLICATIONS AU GOUVERNEMENT DES PAYS-BAS; RAPPELAIT ÉGALEMENT QUE LORD DURHAM; DANS SON RAPPORT; AVAIT ÉCRIT QUE LES CANADIENS FRANÇAIS N'AVAIENT PAS DE CULTURE ET QU'ILS DEVRAIENT ÊTRE ASSIMILÉS À LA MAJORITÉ ANGLOPHONE.

EN SOIRÉE HIER SOIR; LA REINE BEATRIX; LE PRINCE CLAUDS; LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES M. HANS VAN DEN BROEK ET LEUR SUITE; ONT ÉTÉ REÇUS À UN DÎNER D'ÉTAT AU PARLEMENT; PAR LE PREMIER MINISTRE ROBERT BOURASSA ET MME ANDRÉE BOURASSA.

CE MATIN; LE COUPLE ROYAL SERA REÇU À L'HÔTEL DE VILLE DE QUÉBEC ET S'Y RENDRA À PIED À PARTIR DU CHÂTEAU FRONTENAC OÙ IL A PASSÉ LA NUIT. ILS VISITERONT ENSUITE LE NOUVEAU MUSÉE DE LA CIVILISATION; PLACE ROYALE ET L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DES-VICTOIRES AVANT DE SE RENDRE AU GRAND THÉÂTRE OÙ ILS DONNERONT UNE RÉCEPTION EN L'HONNEUR DE LA COMMUNAUTÉ NÉERLANDAISE DU QUÉBEC.

LES VISITEURS QUITTERONT QUÉBEC SUR L'HEURE DU MIDI POUR SE RENDRE À TORONTO.

LEAD SUIVRA

FA412 BR-LG

1941ED 11-05

6

LEAD-BEATRIX-VOYAGE-FA189

QUÉBEC (PC) - "PARLER DU QUÉBEC, CE N'EST PAS SEULEMENT PARLER D'UNE LANGUE PROPRE, MAIS AVANT TOUT D'UNE CULTURE PROPRE", A DÉCLARÉ NIER LA REINE BEATRIX DE HOLLANDE, EN PORTANT UN TOAST AUX QUÉBÉCOIS, À LA FIN D'UN SOUPER D'ÉTAT.

"DURANT DES SIÈCLES, VOUS AVEZ SU PRÉSERVER VOTRE IDENTITÉ CULTURELLE, PARFOIS AU PRIX DE LUTTES CONTRE DES FORCES ADVERSES. IL NOUS EST DONNÉ, CE SOIR, DE GÔTER UN PEU DE CETTE CULTURE, UNE CULTURE QUE NOUS CONNAISSONS AUSSI PAR SON RAYONNEMENT DANS LE MONDE", A-T-ELLE DÉCLARÉ, AJOUTANT QUE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC AU FESTIVAL DE HOLLANDE DE 1985 ÉTAIT ENCORE FRAÎCHE DANS TOUTES LES MÉMOIRES.

"CETTE INDIVIDUALITÉ CULTURELLE EST LE PRÉSENT QUE LE QUÉBEC A FAIT AU CANADA". APRÈS AVOIR SOULIGNÉ LA CHANCE DU QUÉBEC DE POUVOIR TIRER PARTI DE L'EAU POUR SA PRODUCTION ÉNERGÉTIQUE, LA REINE BEATRIX A PARLÉ BRIÈVEMENT DE L'ENVIRONNEMENT ET A RÉVÉLÉ:

"IL Y A TOUT LIEU DE SE RÉJOUIR QUE L'ÉCHANGE DE CONNAISSANCES ET D'EXPÉRIENCES DANS LE DOMAINE FERA L'OBJET, DANS UN PROCHE AVENIR, D'UN MÉMORANDUM D'ENTENTE ENTRE LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC ET CELUI DES PAYS-BAS".

LE REINE A ENSUITE LEVÉ SON VERRE "AU BIEN-ÊTRE DE LA REINE DU CANADA, À VOTRE BIEN-ÊTRE PERSONNEL ET À CELUI DE TOUTS LES QUÉBÉCOIS QUI GÈRENT LEUR PATRIOTINE AVEC TANT DE DÉVOUEMENT".

LES BREFS DISCOURS ACCOMPAGNAIENT LES TOASTS PORTÉS À LA FIN DU REPAS. CELUI DE LA REINE EST VENU APRÈS CELUI DU PREMIER MINISTRE ROBERT BOURASSA. MAIS LE TEXTE DU TOAST DE LA REINE DE HOLLANDE AVAIT ÉTÉ REMIS D'AVANCE À LA PRESSE.

LE DÎNER D'ÉTAT OFFERT PAR LE PREMIER MINISTRE BOURASSA A ÉTÉ DONNÉ AU CAFÉ PARLEMENTAIRE SITUÉ À L'INTÉRIEUR DE L'HÔTEL DU PARLEMENT.

RAPPORT DURHAM

LA REINE BEATRIX ÉTAIT ARRIVÉE À QUÉBEC, EN FIN D'APRÈS-MIDI, DANS LE SILLON DU REMOUS CAUSÉ ICI PAR SES ALLUSIONS AU RAPPORT DE LORD DURHAM, DANS SON DISCOURS DEVANT LE PARLEMENT FÉDÉRAL.

LA REINE ET LE PRINCE CLAUDS SONT ARRIVÉS À 17H10, VENANT DE HALIFAX ET ONT ÉTÉ ACCUEILLIS À L'AÉROPORT PAR LE LIEUTENANT-GOUVERNEUR GILLES LAMONTAGNE ET MME MARY LAMONTAGNE, LE VICE-PREMIER MINISTRE DU QUÉBEC MME LISE BACON ET MME MONIQUE VÉZINA, MINISTRE D'ÉTAT À L'EMPLOI ET L'IMMIGRATION DANS LE CABINET MULRONEY.

AU COURS DE L'APRÈS-MIDI, M. ANDRÉ BOULERICE, PORTE-PAROLE DE L'OPPOSITION EN MATIÈRE DE RELATIONS INTERNATIONALES, A ANNONCÉ DANS UN COMMUNIQUÉ QUE LE PARTI QUÉBÉCOIS ANNULAIT SA PARTICIPATION AUX CÉRÉMONIES D'ACCUEIL DE LA REINE AFIN DE PROTÉSTER CONTRE LE FAIT QUE CELLE-CI AIT VAITÉ LE RAPPORT DURHAM, LA VEILLE, DANS SON DISCOURS DEVANT LE PARLEMENT DU CANADA.

M. BOULERICE, QUI DEMANDAIT DES EXPLICATIONS AU GOUVERNEMENT DES PAYS-BAS, RAPPELAIT ÉGALEMENT QUE LORD DURHAM, DANS SON RAPPORT, AVAIT ÉCRIT QUE LES CANADIENS FRANÇAIS N'AVAIENT PAS DE CULTURE ET QU'ILS DEVRAIENT ÊTRE ASSIMILÉS À LA MAJORITÉ ANGLOPHONE.

EN SOIRÉE, LA REINE BEATRIX, LE PRINCE CLAUDS, LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES M. HANS VAN DEN BROEK ET LEUR SUITE, ONT ÉTÉ REÇUS À UN DÎNER D'ÉTAT AU PARLEMENT, PAR LE PREMIER MINISTRE ROBERT BOURASSA ET MME ANDRÉE BOURASSA.

CE MATIN, LE COUPLE ROYAL SERA REÇU À L'HÔTEL DE VILLE DE QUÉBEC ET S'Y RENDRA À PIED À PARTIR DU CHÂTEAU FRONTENAC OÙ IL A PASSÉ LA NUIT. ILS VISITERONT ENSUITE LE NOUVEAU MUSÉE DE LA CIVILISATION, PLACE ROYALE ET L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DES-VICTOIRES AVANT DE SE RENDRE AU GRAND THÉÂTRE OÙ ILS DONNERONT UNE RÉCEPTION EN L'HONNEUR DE LA COMMUNAUTÉ NÉERLANDAISE DU QUÉBEC.

LES VISITEURS QUITTERONT QUÉBEC SUR L'HEURE DU MIDI POUR SE RENDRE À TORONTO.

GEO.LG4BR-LG

AG159

R CZBZGTHYDIYC
919

AM-QUEEN-VISIT; CXN; 0184

!!!!CORRECTION

QUEBEC - 916 PARA 1 (DROPS EXTRANEIOUS CAPITAL IN THE NETHERLANDS

QUEBEC (CP) - QUEEN BEATRIX OF THE NETHERLANDS ARRIVED IN QUEBEC CITY ON WEDNESDAY TO FIND HER VISIT BOYCOTTED BY OPPOSITION MEMBERS OF THE PROVINCIAL LEGISLATURE WHO WERE ANGRY ABOUT THE QUEEN'S PRAISE OF THE DURHAM REPORT IN A SPEECH IN OTTAWA.

THE 1839 ... PARA 2-916

AND PARA 5 (FIXES SPELLING BOULERICE) ... EVENING.

PARTI QUEBECOIS MEMBER ANDRE BOULERICE, THE OPPOSITION PARTY'S INTERNATIONAL AFFAIRS CRITIC, SAID IN A STATEMENT WEDNESDAY THAT THE DURHAM REPORT HAS ALWAYS BEEN CONSIDERED "SCORNFUL" TOWARD FRANCOPHONES.

"THE OPPOSITION ... PARA 6-916

AND PARA 6 (FIXES SPELLING BOULERICE) ... FRANCOPHONES.

"THE OPPOSITION IS WAITING FOR A CLARIFICATION FROM THE DUTCH GOVERNMENT CONCERNING HER MAJESTY'S COMMENTS," BOULERICE SAID.

BOULERICE ADDED ... PARA 7-916

AND PARA 7 (FIXES SPELLING BOULERICE AND DROPS CAPITAL T)

BOULERICE ADDED THAT FRANCOPHONE QUEBECERS HAD TAKEN PART IN THE LIBERATION OF THE NETHERLANDS FROM NAZI OCCUPATION IN 1945 AND HAD ALWAYS HAD AN AMIABLE RELATIONSHIP WITH THE DUTCH PEOPLE.

QUEEN BEATRIX ... PARA 8-916

11-05-88 2318ED

AG160

R CZBZGTCYNCZC
921

AM-QUEEN-VISIT; INSERT; 0058

QUEBEC 916 - INSERT AFTER PARA 7 ... PEOPLE.

PARTI INDEPENDANTISTE LEADER GILLES RHEAUME WAS EVEN MORE STRIDENT.

"SUCH A SLIP IS UNACCEPTABLE," HE SAID, DEMANDING THAT THE QUEEN APOLOGIZE FOR HAVING LAUDED "THIS SWORN ENEMY OF THE FRENCH LANGUAGE AND CULTURE IN OUR COUNTRY."

QUEEN BEATRIX.....PARA 8-916

11-05-88 2319ED

GLGL

00002 AMW/AFP-FM10 -----

R I CANADA-PAYS-BAS FLT1 85-12 0242

L'OPPOSITION QUÉBÉCOISE BOUDE LA VISITE DE LA REINE BÉATRIX

QUÉBEC, 12 MAI (AFP) - LE PARTI QUÉBÉCOIS, SEULE FORMATION D'OPPOSITION AU QUÉBEC, A ANNONCÉ QUE SES DÉPUTÉS BOYCOTTERONT TOUTES LES MANIFESTATIONS OFFICIELLES ORGANISÉES EN L'HONNEUR DE LA REINE BÉATRIX DES PAYS-BAS À QUÉBEC, OÙ LA SOUVERAINE EST ARRIVÉE MERCREDI EN FIN D'APRÈS-MIDI.

ACCOMPAGNÉE DE SON MARI, LE PRINCE CLAUS, LA REINE BÉATRIX A ÉTÉ ACCUEILLIE À L'AÉROPORT DE QUÉBEC PAR M. GILLES LAMONTAGNE, LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE LA PROVINCE (REPRÉSENTANT DE LA REINE D'ANGLETERRE, CHEF DE L'ÉTAT CANADIEN) ET PAR MME LISE BACON, VICE-PREMIER MINISTRE DU QUÉBEC.

LE COUPLE ROYAL A ENSUITE ÉTÉ REÇU PAR LE PREMIER MINISTRE DU QUÉBEC, M. ROBERT BOURASSA, À L'HÔTEL DU PARLEMENT POUR UN DÎNER OFFICIEL.

LES REPRÉSENTANTS DU PARTI QUÉBÉCOIS ONT DÉCIDÉ DE BOUDER CETTE RÉCEPTION ET LES SUIVANTES POUR PROTÉSTER CONTRE LES COMMENTAIRES FAVORABLES ÉMIS LA VEILLE À OTTAWA PAR LA SOUVERAINE SUR LE RAPPORT DE LORD DURHAM (ANCIEN GOUVERNEUR DU CANADA) PUBLIÉ EN 1839.

"CE RAPPORT DE TRISTE MÉMOIRE DISAIT QUE LES CANADIENS (FRANCOPHONES) N'AVAIENT PAS DE CULTURE ET DEVAIENT ÊTRE ASSIMILÉS À LA MAJORITÉ ANGLAISE DU CONTINENT"; A RAPPELÉ UN PORTE-PAROLE DU PARTI QUÉBÉCOIS, QUI MILITE EN FAVEUR DU RENFORCEMENT DES DROITS DES FRANCOPHONES DANS LA SEULE PROVINCE DU CANADA OÙ LE FRANÇAIS SOIT CONSIDÉRÉ COMME L'UNIQUE LANGUE OFFICIELLE.

SUIVRA

AFP 120030 UTC MAI 88

GLGL

00003 AMW/AFP-FM13 -----

R I CANADA-PAYS-BAS FLT2-DEB 85-12 0146

L'OPPOSITION QUÉBÉCOISE ...

QUÉBEC - LA REINE BÉATRIX AVAIT ESTIMÉ QUE LE RAPPORT DURHAM AVAIT FAVORISÉ LA CRÉATION D'UN "GOUVERNEMENT RESPONSABLE" POUR LA COLONIE ANGLAISE QUE FORMAIT ALORS LE CANADA.

L'OPPOSITION A EXPRESSÉMENT DEMANDÉ AU GOUVERNEMENT HOLLANDAIS DES ÉCLAIRCISSEMENTS SUR LE SENS DES PROPOS DE LA REINE.

PLUS TÔT DANS LA JOURNÉE, LA REINE BÉATRIX ET SON MARI AVAIENT PASSÉ CINQ HEURES À HALIFAX (CAPITALE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE) OÙ LA FAMILLE ROYALE DES PAYS-BAS AVAIT DÉBARQUÉ EN 1940, FUYANT LES TROUPES D'OCCUPATION NAZIES.

ARRIVÉS LUNDI À OTTAWA POUR UNE VISITE OFFICIELLE DE NEUF JOURS AU CANADA, LA SOUVERAINE ET SON ÉPOUX (ACCOMPAGNÉS DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DES PAYS-BAS, M. HANS VAN DEN BROEK) QUITTERONT QUÉBEC JEUDI EN MILIEU DE JOURNÉE POUR SE RENDRE À TORONTO.

MJB/PRH

BRU AMH

AFP 120030 UTC MAI 88

AG190

R CZBZQTIIYCCZC

934

PM-QUEEN-VISIT; DLBGT; 0686

DAY LEAD - BUDGET

BY PETER LOWREY

QUEBEC (CP) - THE DUTCH FOREIGN MINISTER SAID WEDNESDAY THAT QUEEN BEATRIX OF THE NETHERLANDS WAS MISUNDERSTOOD WHEN SHE PRAISED THE HISTORIC DURHAM REPORT AND THAT HE "REGRETS" THE CONFUSION WHICH PROMPTED QUEBEC POLITICIANS TO DEMAND A CLARIFICATION OF HER REMARKS.

THE 1839 REPORT BY LORD DURHAM SUGGESTED THAT FRENCH-SPEAKING QUEBECERS SHOULD BE ASSIMILATED INTO THE ENGLISH MAJORITY AND HAD LITTLE CULTURE OF THEIR OWN.

QUEEN BEATRIX PRAISED THE DURHAM REPORT IN THE CONTEXT OF THE EVOLUTION OF PARLIAMENTARY GOVERNMENT IN CANADA; WHICH THE REPORT RECOMMENDED BE ESTABLISHED; WHEN SHE ADDRESSED M.P.s, SENATORS AND INVITED GUESTS IN OTTAWA ON TUESDAY; SAID DUTCH FOREIGN MINISTER HANS VAN DEN BROEK.

BUT PARTI QUEBECOIS MEMBERS OF THE QUEBEC LEGISLATURE BOYCOTTED THE QUEEN'S VISIT BECAUSE OF THE REMARK AND ASKED FOR A "CLARIFICATION" FROM THE DUTCH GOVERNMENT.

VAN DEN BROEK; WHO IS ACCOMPANYING THE ROYAL TOUR; SAID IN AN INTERVIEW WEDNESDAY NIGHT THAT "THE WHOLE SPIRIT IN WHICH THE SPEECH HAS BEEN MADE WAS TO COMPARE THE LIKE-MINDEDNESS OF OUR TWO SYSTEMS ON HUMAN LIBERTIES AND FREEDOMS."

"JUST BECAUSE YOU MENTION THE DURHAM REPORT DOESN'T MEAN YOU ASSOCIATE YOURSELF WITH ALL THE CONTENTS OF IT;" HE SAID.

"I CAN ONLY REGRET THAT A MISUNDERSTANDING HAS COME ABOUT;" HE CONCLUDED. HE ADDED HE WAS SURPRISED BY THE REACTION TO THE COMMENTS.

QUEEN BEATRIX; WHO IS ON A NINE-DAY STATE VISIT TO CANADA WITH HER HUSBAND; PRINCE CLAUS; ARRIVED IN QUEBEC CITY FROM HALIFAX.

10

FETED AT DINNER

THE ROYAL COUPLE WAS FETED AT A STATE DINNER HOSTED BY QUEBEC PREMIER ROBERT BOURASSA IN THE PARLIAMENTARY DINING ROOM WEDNESDAY EVENING.

IN A SPEECH, THE QUEEN, WHO WORE A BLACK VELVET GOWN WITH BILLING SLEEVES BUT NO TIARRA, TOLD FORMALLY ATTIRE DIGNITARIES THAT QUEBECERS HAD BEEN STRONG TO PRESERVE THEIR OWN CULTURAL IDENTITY.

BEFORE THE GALA EVENT, PARTI QUEBECOIS MEMBER ANDRE BOULERICE, THE OPPOSITION PARTY'S INTERNATIONAL AFFAIRS CRITIC, SAID THE DURHAM REPORT HAS ALWAYS BEEN CONSIDERED "SCORNFUL" TOWARD FRANCOPHONES.

BOULERICE ADDED THAT FRANCOPHONE QUEBECERS HAD PARTICIPATED IN THE LIBERATION OF THE NETHERLANDS FROM NAZI OCCUPATION IN 1945 AND HAD ALWAYS HAD AN AMIABLE RELATIONSHIP WITH THE DUTCH PEOPLE.

PARTI INDEPENDANTISTE LEADER GILLES RHEAUME WAS EVEN MORE STRIDENT.

"SUCH A SLIP IS UNACCEPTABLE," HE SAID, DEMANDING THAT THE QUEEN APOLOGIZE FOR HAVING LAUDED "THIS SWORN ENEMY OF THE FRENCH LANGUAGE AND CULTURE IN OUR COUNTRY."

THE ROYAL COUPLE IS SCHEDULED TO TOUR QUEBEC CITY'S HISTORIC OLD QUARTER TODAY WITH MAYOR JEAN PELLETIER AND VISIT CITY HALL.

VICE-PREMIER LISE BACON WILL ESCORT THE COUPLE AROUND THE NEW MUSEUM OF CIVILIZATION AND PLACE ROYALE IN LOWER TOWN, BEFORE THEY ATTEND A PRIVATE RECEPTION WITH 450 MEMBERS OF QUEBEC'S DUTCH COMMUNITY.

IN HALIFAX, WHERE THE ROYAL COUPLE SPENT FIVE HOURS EARLIER WEDNESDAY, RESIDENTS WERE POLITE BUT SCARCE AS COLD WEATHER KEPT THE CROWD DOWN.

GOT PENCIL HOLDER

ONE OF THE CURIOUS HIGHLIGHTS OF HER STAY IN THE PORT CITY WAS THE PRESENTATION TO HER OF A METAL PENCIL HOLDER, WORTH AN ESTIMATED \$3,000, MADE ON THE SPOT BY STATE-OF-THE-ART TECHNOLOGY AT THE NOVA SCOTIA INSTITUTE OF TECHNOLOGY.

QUEEN BEATRIX SAID HER COUNTRY, LIKE THE MARITIMES, HAS THE SEAS AS ITS LIFELINE.

"HERE IN HALIFAX THE EFFORTS OF THE SAILORS OF THIS COUNTRY TO BRING ABOUT OUR LIBERATION ARE UPPERMOST IN OUR MINDS," SHE SAID, REFERRING TO THE 1945 LIBERATION.

ABOUT 1,000 MARITIMERS OF DUTCH ORIGIN WHO ATTENDED A GALA PORCHED-SALMON LUNCHEON HOSTED BY THE PROVINCE ENJOYED SEEING THE QUEEN.

"SHE'S QUITE A LADY, YOU KNOW," SAID PETER BERKELAAR, OF BELMONT, N.S., BUT ORIGINALLY FROM CENTRAL HOLLAND.

"YOU SIT THERE AND YOU'RE WATCHING HER AND SHE GETS ALONG WELL WITH WHATEVER CROWD SHE'S IN."

FOR BARBARA BARNES, A HALIFAX RESIDENT WHO WAITED PATIENTLY OUTSIDE THE TECHNOLOGY SCHOOL TO CATCH A GLIMPSE OF THE QUEEN, THE DAY WAS "EXCITING."

HER TEENAGE DAUGHTER, NANCY, AGREED.

"NO ONE EVER COMES UP TO THIS PART OF TOWN," SHE SAID, REFERRING TO THE CITY'S NORTH-END WORKING-CLASS NEIGHBORHOODS. "ANYONE WILL DO."

FA117

U USVZBTZBTZSA

BÉATRIX-PQ (BGT)

QUEBEC (PC) - LE PARTI QUÉBÉCOIS BOYCOTTERA TOUTES LES CÉRÉMONIES D'ACCUEIL À L'ÉGARD DE LA REINE BÉATRIX DE HOLLANDE POUR PROTÉSTER CONTRE SON ENDOSSERMENT DU RAPPORT DURHAM DANS SON DISCOURS D'OTTAWA.

LA NOUVELLE A ÉTÉ ANNONCÉE HIER DANS UN COMMUNIQUÉ SIGNÉ PAR M. ANDRÉ BOULERICE, DÉPUTÉ DE ST-JACQUES ET PORTE-PAROLE DE L'OPPOSITION EN MATIÈRE DE RELATIONS INTERNATIONALES.

“AU MOMENT OÙ LE QUÉBEC SE PRÉPARE À RECEVOIR SA MAJESTÉ LA REINE BÉATRIX DES PAYS-BAS AVEC TOUTS LES HONNEURS DÛS À SON RANG, L'OPPOSITION OFFICIELLE À L'ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC A ÉTÉ TRÈS PROFONDÉMENT ÉTONNÉE DE L'ENTENDRE HIER (MARDI) VANTER LE RAPPORT DURHAM DEVANT LES DÉPUTÉS ET LES SÉNATEURS RÉUNIS À OTTAWA”, A DÉCLARÉ M. BOULERICE QUI A AJOUTÉ:

“CE RAPPORT DE TRISTE MÉMOIRE PUBLIÉ EN 1839 DISAIT BIEN QUE LES CANADIENS N'AVAIENT PAS DE CULTURE ET DEVAIENT ÊTRE ASSIMILÉS À LA MAJORITÉ ANGLAISE DU CONTINENT.”

LE RAPPORT DURHAM, SELON LA REINE BÉATRIX, AURAIT ÉTÉ UN “DÉVELOPPEMENT POSITIF POUR LA COLONIE EN VUE DE L'OBTENTION DU GOUVERNEMENT RESPONSABLE”.

NON SEULEMENT L'OPPOSITION ANNULE SA PARTICIPATION À TOUTES LES CÉRÉMONIES EN L'HONNEUR DE LA REINE BÉATRIX MAIS ELLE RÉCLAME DES EXPLICATIONS DU GOUVERNEMENT HOLLANDAIS.

“L'OPPOSITION OFFICIELLE S'ATTEND À UN ÉCLAIRCISSEMENT PRÉCIS DE LA PART DU GOUVERNEMENT HOLLANDAIS QUANT AUX PROPOS PRONONCÉS PAR SA MAJESTÉ AU SUJET DE CE RAPPORT, QUI A TOUJOURS ÉTÉ CONSIDÉRÉ COMME MÉPRISANT ENVERS LES FRANCOPHONES D'AMÉRIQUE”, A AJOUTÉ M. BOULERICE.

LE PEUPLE HOLLANDAIS PEUT, MALGRÉ LES DÉCLARATIONS DE LA REINE BÉATRIX, RESTER ASSURÉ DE L'AMITIÉ SINCÈRE DU QUÉBEC, CONCLUT LE DÉPUTÉ.

AUTRE TEXTE SUIVRA

PL.FA406 BR-DCH.

1627E1 11-05

12

U CZCZATBYLCYN

BÉATRIX-VOYAGE (BGT)

PAR BERNARD RACINE

QUÉBEC (PC) - LA REINE BÉATRIX DE HOLLANDE S'EST PROMENÉE À PIED NIER DANS LE VIEUX-QUÉBEC AVANT DE PARTIR EN AVION POUR TORONTO PEU APRÈS MIDI.

LORS D'UNE COURTE VISITE À L'HÔTEL DE VILLE, LA REINE A ÉCOUTÉ, IMPASSIBLE, LE MAIRE DE QUÉBEC JEAN PELLETIER AFFIRMER QUE LES QUÉBÉCOIS NE SONT PAS UN PEUPLE SANS HISTOIRE QUI DEVRAIT ÊTRE ASSIMILÉ; CONTREDISAIT AINSI LE RAPPORT DURHAM; MAIS SANS LE NOMMER.

LA REINE, ACCOMPAGNÉE DE SON MARI LE PRINCE CLAUD, DE MME LYSE BACON, VICE-PREMIÈRE MINISTRE DU QUÉBEC, DU MAIRE PELLETIER ET D'UN HISTORIEN QUI LUI DONNAIT DES EXPLICATIONS, AVAIT QUITTÉ À PIED LE CHÂTEAU FRONTENAC POUR SE RENDRE À PIED À L'HÔTEL DE VILLE EN PASSANT PAR LA TERRASSE ET LA PLACE D'ARMES, PRÈS DE LAQUELLE UNE CENTAINE D'ÉLÈVES DES ÜRSULINES ÉTAIENT VENUES LA SALUER ET L'APPLAUDIR.

DANS SON ALLOCUTION, LE MAIRE A RAPPELÉ QUE LA REINE CONNAISSAIT BIEN LE CANADA POUR Y AVOIR VÉCU PLUSIEURS ANNÉES DURANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE; QU'ELLE S'EST PRÉOCCUPÉE DÈS SA JEUNESSE DU SORT DES HANDICAPÉS ET DES ENFANTS.

TRÈS SOUCIEUSE DE LA DÉMOCRATIE, A DÉCLARÉ M. PELLETIER, ET DU DROIT DES PEUPLES À LEUR AUTODÉTERMINATION, COMME EN FAIT FOI VOTRE SOLICITUDE POUR LE SURINAME, ANCIENNE COLONIE HOLLANDAISE DEVENUE INDÉPENDANTE EN 1975; VOUS POUVEZ DONC COMPRENDRE LES ASPIRATIONS DES CANADIENS D'EXPRESSION FRANÇAISE QUI, MALGRÉ CE QU'ON A PU EN DIRE UN JOUR, "NE SONT PAS UN PEUPLE SANS HISTOIRE QUI DEVRAIT ÊTRE ASSIMILÉ".

M. PELLETIER CONTREDISAIT AINSI, MAIS SANS LE NOMMER, LE RAPPORT DURHAM, REMONTANT À 1839, DANS LEQUEL LORD DURHAM DISAIT QUE LES CANADIENS-FRANÇAIS N'AVAIENT PAS DE CULTURE ET QUE LES ANGLOPHONES DEVRAIENT LES ASSIMILER.

LA REINE BÉATRIX AVAIT ÉTÉ VIVEMENT CRITIQUÉE LA VEILLE POUR AVOIR VANTÉ LORD DURHAM, LORS D'UN DISCOURS PRONONCÉ DEVANT LE PARLEMENT CANADIEN. L'OPPOSITION, EN SIGNE DE PROTESTATION, A BOYCOTTÉ TOUTES LES CÉRÉMONIES EN L'HONNEUR DE LA REINE BÉATRIX ET A DEMANDÉ DES EXPLICATIONS AU GOUVERNEMENT HOLLANDAIS.

PAR LA SUITE, LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DE HOLLANDE, M. HANS VAN DEN BROEK A DÉCLARÉ À LA PRESSE CANADIENNE QU'IL REGRETTAIT LES RÉACTIONS SOULEVÉES PAR L'INCIDENT.

LE FAIT DE MENTIONNER LE RAPPORT DURHAM NE SIGNIFIE PAS QUE VOUS ÊTES D'ACCORD AVEC TOUT SON CONTENU, A-T-IL EXPLIQUÉ.

SOULIGNANT ENSUITE L'INTÉRÊT DE LA REINE POUR L'ARCHITECTURE, M. PELLETIER LUI A REMIS COMME SOUVENIR L'ALBUM INTITULÉ "QUÉBEC, TROIS SIÈCLES D'ARCHITECTURE".

M. PELLETIER A EXPLIQUÉ PAR LA SUITE AUX JOURNALISTES QU'IL AVAIT SIMPLEMENT ESSAYÉ DE NUANCER LES CHOSSES.

LA REINE A ENSUITE FAIT UNE BRÈVE VISITE AU MUSÉE DE LA CIVILISATION ET, DE LÀ, S'EST RENDUE À PIED À LA PLACE DE PARIS, OÙ ELLE A ÉTÉ ACCUEILLIE PAR LA COMPAGNIE FRANÇAISE DE LA MARINE, À LA PLACE ROYALE ET L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DES-VICTOIRES.

LE GROUPE ROYAL S'EST ENSUITE RENDU AU GRAND THÉÂTRE OÙ LA REINE A SERRÉ LES MAINS DE QUELQUES CENTAINES DE CANADIENS HOLLANDAIS, VENUS DE TOUTES LES PARTIES DE LA PROVINCE, PARNI LESQUELS ON A NOTÉ LE DÉPUTÉ DE STE-ANNE ET WHIP ADJOINT DU GOUVERNEMENT À L'ASSEMBLÉE NATIONALE, M. MAXIMILIEN POLACK, QUI EST NÉ À LEIDEN, EN HOLLANDE, ET QUI Y A COMMENCÉ SES ÉTUDES UNIVERSITAIRES.

LE GROUPE ROYAL ET UNE VINGTAINES DE JOURNALISTES DES PAYS-BAS SONT FINALEMENT PARTIS POUR TORONTO PEU APRÈS MIDI À BORD D'UN AVION DE HOLLANDE.

00285 ANH/AFP-KF40 -----

R I CANADA-PAYS-BAS FLT1 05-12 0216

LA REINE BÉATRIX VISITE LE VIEUX QUÉBEC

QUÉBEC, 12 MAI (AFP) - LA REINE BÉATRIX DES PAYS-BAS S'EST PROMENÉE JEUDI MATIN DANS LA VIEILLE VILLE DE QUÉBEC TANDIS QUE S'APAISAIENT PARMI LES FRANCOPHONES LA VAGUE DE PROTESTATION QUI AVAIT SUIVI L'ALLUSION FAITE MARDI PAR LA SOUVERAINE À OTTAWA SUR LE RAPPORT DE LORD BURHAM, ANCIEN GOUVERNEUR DU CANADA, QUI PRÉCONISAIT NOTAMMENT L'ASSIMILATION DES FRANCOPHONES.

LE MINISTRE NÉERLANDAIS DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, M. HANS VAN DEN BROEK, S'EST APPLIQUÉ MERCREDI SOIR À EXPLIQUER QU'EN ÉVOQUANT CE RAPPORT CONTRAVERSÉ DANS SON DISCOURS AU PARLEMENT FÉDÉRAL, LA REINE BÉATRIX N'AVAIT QUE VOULU COMPARER LES BIENFAITS DU SYSTÈME DÉMOCRATIQUE DES PAYS-BAS ET DE CELUI DU CANADA, ÉTABLI À LA SUITE DE CE RAPPORT PUBLIÉ EN 1839.

"CE N'EST PAS PARCE QUE VOUS MENTIONNEZ LE RAPPORT BURHAM QUE VOUS VOUS ASSOCIEZ À TOUT SON CONTENU", A FAIT REMARQUER M. VAN DEN BROEK À LA PRESSE. IL ESPÉRAIT AINSI METTRE FIN À L'INCIDENT QUI AVAIT CONDUIT LES REPRÉSENTANTS DU PARTI QUÉBÉCOIS (OPPOSITION) À NE PAS ASSISTER AU DÎNER OFFICIEL MERCREDI CAR LES FRANCOPHONES RETIENNENT SURTOUT DE CE RAPPORT "DE TRISTE MÉMOIRE" QU'IL PRÔNAIT LEUR ASSIMILATION, FAUTE DE CULTURE PROPRE, "À LA MAJORITÉ ANGLAISE DU CONTINENT".

SUIVRA /ANH.BRU/
AFP 121739 UTC MAI 88

6L6L

00286 ANH/AFP-KF44 -----

R I CANADA-PAYS-BAS FLT2-BER 05-12 0171

LA REINE BEATRIX...

QUÉBEC - LE MAIRE DE QUÉBEC, M. JEAN PELLETIER, A FAIT UNE ALLUSION JEUDI MATIN À LA RÉFÉRENCE MALHEUREUSE DE LA SOUVERAINE EN L'ACCUEILLANT À L'HÔTEL DE VILLE. AVEC LE PASSÉ DES PAYS-BAS, A-T-IL DIT, LA REINE PEUT "BIEN COMPRENDRE LES ASPIRATIONS DES CANADIENS FRANÇAIS QUI, MALGRÉ CE QUI A ÉTÉ DIT JADIS À LEUR SUJET, NE SONT PAS UN PEUPLE SANS HISTOIRE QU'IL FAUT ASSIMILER".

VÊTUE D'UNE ROBE DE SOIE ET D'UNE VESTE NOIRE, COIFFÉE D'UN CHAPEAU BLANC, LA REINE BEATRIX A VISITÉ ÉGALEMENT LA PLACE ROYALE, DANS LA BASSE VILLE FONDÉE EN 1604, ET LE MUSÉE DE LA CIVILISATION EN COMPAGNIE DU VICE-PREMIER MINISTRE PROVINCIAL, MME LISE BACON, AVANT DE PRÉSIDER UNE RÉCEPTION PRIVÉE POUR LES QUELQUE 250 MEMBRES DE LA COMMUNAUTÉ NÉERLANDAISE DE QUÉBEC.

ELLE DEVAIT QUITTER QUÉBEC EN DÉBUT D'APRÈS-MIDI POUR TORONTO, LA "VILLE-REINE" AU BORD DU LAC ONTARIO, MÉTROPOLE DU CANADA ANGLAIS ET QUATRIÈME ÉTAPE DE SA VISITE OFFICIELLE DE NEUF JOURS AU CANADA.

HL/BRO /ANH.BRU/
AFP 121740 UTC MAI 88

14

AG104

R CZBZGTCZCUIV

236

AM-DUTCH-CANADIANS; BGT; 0662
BUDGET

BY GARY KINGSTON

VANCOUVER (CP) - HERMAN BERGINK HAS CLIMBED THE 85 STEPS OF THE CARILLON TOWER IN VICTORIA THOUSANDS OF TIMES OVER THE LAST TWO DECADES TO PLAY THE MELODIC BELLS FOR TOURISTS TO THE BRITISH COLUMBIA CAPITAL. IT IS A LABOR OF LOVE FOR THE AMIABLE PROVINCIAL CARILLONEUR. BUT IT WILL BE DONE WITH EXTRA FEELING MONDAY WHEN THE DUTCH IMMIGRANT SETTLES IN TO PLAY AN AFTERNOON RECITAL OF NATIONAL FOLK SONGS TO MARK THE VISIT TO VICTORIA OF QUEEN BEATRIX OF THE NETHERLANDS.

"OH; IT IS A GREAT HONOR;" SAYS THE PAUNCHY; GREY-HAIRED BERGINK; WHO TALKS WITH PARENTAL-LIKE PRIDE OF THE 62-BELL CARILLON THAT WAS DONATED TO THE PROVINCE ON ITS 1967 CENTENNIAL BY THE PROVINCE'S DUTCH COMMUNITY.

"I HAVE PLAYED FOR ROYALTY BEFORE - QUEEN ELIZABETH AND PRINCE CHARLES - BUT SEEING AS I WAS BORN IN THE NETHERLANDS; THIS WILL BE EXTRA SPECIAL FOR EMOTIONAL REASONS."

A NON-STOP TALKER; BERGINK; WHO CAN RECOUNT HIS FLIGHT TO CANADA IN 1957 AND THE IMMIGRATION INTERVIEW THAT FOLLOWED LIKE IT WAS YESTERDAY; IS IMMENSELY PROUD OF HIS DUTCH HERITAGE.

"WE HAVE A VERY HAPPY FAMILY; VERY CLOSE-KNIT FAMILY - FIVE CHILDREN IN SIX YEARS - AND WE INSISTED THAT THEY SPEAK DUTCH AT THE DINNER TABLE. ALL THE CHILDREN READ IT AND SPEAK IT FLUENTLY."

15

PREMIER FAMOUS

STATISTICS CANADA SAYS THERE ARE 350,000 PEOPLE OF DUTCH ORIGIN IN THE COUNTRY - 63,000 OF THEM IN B.C., WHICH IS HOME TO PERHAPS THE MOST FAMOUS WOODEN SHOE EX-PATRIATE; PREMIER BILL VANDER ZALM.

THE PREMIER CAME TO CANADA IN 1946 AT AGE 12 TO JOIN HIS FATHER; A TULIP BULB SALESMAN; WHO WAS TRAPPED IN THIS COUNTRY WHEN THE SECOND WORLD WAR BROKE OUT.

LIKE MANY OF THE FIRST WAVE OF IMMIGRANTS OF THE LATE 1940s; WHO CAME TO THIS COUNTRY AFTER THEIR LIBERATION BY CANADIAN TROOPS; VANDER ZALM BECAME INVOLVED IN THE AGRICULTURE BUSINESS.

HE TURNED HIS EARLY GARDENING EXPERIENCE INTO A MULTI-MILLION-DOLLAR NURSERY BUSINESS THAT LATER LED TO THE CREATION OF FANTASY GARDENS; A GARDEN PARK AND EUROPEAN SHOPPING VILLAGE WHERE THE PREMIER AND HIS WIFE; LILLIAN; LIVE ALONGSIDE A REPLICA DUTCH CASTLE.

VANDER ZALM; WHO STILL SPEAKS WITH A SLIGHT DUTCH ACCENT; WEARS HIS HERITAGE ON HIS SLEEVE. HE HAS TWICE VISITED HOLLAND - WHERE HE IS AFFECTIONATELY KNOWN AS WIMPIE IN THE TABLOID PRESS - SINCE BECOMING PREMIER TWO YEARS AGO AND WILL STAR IN A SEMI-BIOGRAPHICAL DUTCH CHRISTMAS MOVIE TO BE SHOWN ON TELEVISION THIS DECEMBER.

"CERTAINLY; HE PROMOTES HIS HERITAGE AND HIS CULTURE MORE THAN MANY DUTCH PEOPLE;" SAYS HARRY DE JONG; ONE OF THREE DUTCH-BORN MEMBERS OF VANDER ZALM'S SOCIAL CREDIT CAUCUS. "BUT THAT MAY BE MORE BECAUSE OF THE BUSINESS THE VANDER ZALM'S ARE IN; THE NURSERY BUSINESS. IN THAT RESPECT; HE HAS CLOSER TIES WITH THE NETHERLANDS."

STANDS OUT

ALBERT VAN DER HEIDE; EDITOR OF THE WINDMILL HERALD; A TWICE-MONTHLY PAPER THAT SERVES THE DUTCH COMMUNITY IN CANADA; AGREES THAT VANDER ZALM MAY BE ATYPICAL.

"THE DUTCH GENERALLY GO ABOUT THEIR BUSINESS IN A QUIET WAY; WORK HARD; THEY DON'T SAY TOO MUCH;" HE SAID IN AN INTERVIEW. "THEY'RE CERTAINLY NOT GOING TO BLOW FROM THE ROOF TOPS ADVERTISING WHAT THEY'VE DONE."

WHAT THEY HAVE DONE IS INTEGRATE THEMSELVES FULLY IN A WAY THAT WOULD BE A CLICHE IF IT WAS NOT SO HONEST.

"EVERYBODY IDENTIFIES THE DUTCH WITH HARD WORK; FRUGALITY; INDEPENDENT BUSINESSMEN BUT THAT IS ONLY PART OF THE STORY;" SAID VAN DER HEIDE. "WHAT THEY BRING IS A SET OF VALUES . . . SUCH AS APPRECIATION FOR FAMILY TIES; THE APPRECIATION FOR FREEDOM; APPRECIATION FOR RETAINING ONES VALUES."

SAYS NICK NASEE; PRESIDENT THE NETHERLANDS BUSINESSMAN'S ASSOCIATION: "I DON'T THINK THERE'S VERY MANY DUTCH PEOPLE WHO ARE FREELoadERS."

DUTCH INVESTMENT IN CANADA IS \$2.02 BILLION - THE FOURTH LARGEST SOURCE OF DIRECT FOREIGN INVESTMENT. IN 1986; 75,000 DUTCH TOURISTS VISITED CANADA; MANY TO VISIT FRIENDS AND FAMILIES IN THE COUNTRY.

GLGL

00255 AMW/AFP-KN84 -----

R I CANADA-PB FLT1 05-16 0203

LA REINE ET LE ROTURIER CÉLÈBRE

VICTORIA (CANADA); 16 MAI (AFP) - BILL VAN DER ZALM EST SANS DOUTE LE PLUS CÉLÈBRE DES EXPATRIÉS NÉERLANDAIS. PREMIER MINISTRE DE COLOMBIE-BRITANNIQUE DEPUIS 1986; C'EST EN TOUT CAS À LUI QUE DOIT REVENIR L'HONNEUR D'ACCUEILLIR LUNDI APRÈS-MIDI À VICTORIA; CAPITALE DE SA PROVINCE D'ADOPTION; LA REINE BEATRIX DES PAYS-BAS.

ÉMIGRÉ EN 1946 À L'ÂGE DE 12 ANS; H. VAN DER ZALM ÉTAIT VENU REJOINDRE SON PÈRE; UN REPRÉSENTANT DE COMMERCE SPÉCIALISÉ DANS LA VENTE DE BULBES DE TULIPES CONTRAINT DE RESTER AU CANADA PAR LE DÉCLENCHEMENT DE LA SECONDE GUERRE MONDIALE.

COMME BEAUCOUP D'IMMIGRANTS NÉERLANDAIS DE LA DEUXIÈME MOITIÉ DES ANNÉES 40; L'ACTUEL PREMIER MINISTRE PROVINCIAL A DÉBUTÉ SA CARRIÈRE DANS LE SECTEUR AGRICOLE AVANT DE FAIRE FORTUNE COMME PÉPINIÉRISTE.

SURNOMMÉ "NIMPJE" PAR LA PRESSE À SENSATION DES PAYS-BAS; BILL VAN DER ZALM CONSERVE ENCORE AUJOURD'HUI UN LÉGER ACCENT NÉERLANDAIS LORSQU'IL S'EXPRIME EN ANGLAIS.

PERSONNAGE CONTROVERSÉ; LE PREMIER MINISTRE EST À LA TÊTE D'UN GOUVERNEMENT ULTRA-CONSERVATEUR (CRÉDIT SOCIAL) DANS UNE PROVINCE QUI EST LE BERCEAU DE LA GAUCHE INTELLECTUELLE CANADIENNE.

SUYVA...

AMW.BRU.

AFP 161724 UTC MAI 88

GLGL

00256 AMW/AFP-KD18 -----

R I CANADA-PB FLT2-BER 05-16 0208

LA REINE...

VICTORIA - "SON STYLE FLAMBOYANT CONTRASTE AVEC CELUI GÉNÉRALEMENT TRANQUILLE DES NÉERLANDAIS"; SOULIGNE ALBERT VAN DER HEIDE; DIRECTEUR DU WINDMILL HERALD; UN BI-MENSUEL AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ CANADIENNE D'ORIGINE NÉERLANDAISE FORTE DE 358.000 PERSONNES; DONT 63.000 EN COLOMBIE-BRITANNIQUE; SELON STATISTIQUE CANADA.

À VICTORIA; DERNIÈRE ÉTAPE D'UN VOYAGE D'ÉTAT DE NEUF JOURS AU CANADA QUI LES A CONDUITS D'OTTAWA À VANCOUVER EN PASSANT PAR QUÉBEC; TORONTO ET LES MONTAGNES ROCHEUSES; TRAVERSÉES EN TRAIN PENDANT LE WEEK-END; LA REINE BEATRIX ET LE PRINCE CLAUDS DOIVENT NOTAMMENT ASSISTER À UN CONCERT DE CARILLON.

ET; COMME LE HASARD FAIT BIEN LES CHOSES; LE CARILLONEUR SERA LUI AUSSI D'ORIGINE NÉERLANDAISE. INSTALLÉES EN 1967; LES 62 CLOCHES DU CARILLON DE VICTORIA SONT; IL EST VRAI; UN CADEAU DE LA COMMUNAUTÉ NÉERLANDAISE DE COLOMBIE-BRITANNIQUE.

"C'EST UNE OCCASION TRÈS SPÉCIALE; UN GRAND HONNEUR ET UNE VIVE ÉMOTION"; A AVOUÉ LUNDI HERMAN BERGINK; PLUS HABITUÉ À JOUER POUR LES TOURISTES QUE POUR LES TÊTES COURONNÉES.

LE COUPLE ROYAL DOIT REGAGNER LES PAYS-BAS MARDI APRÈS AVOIR VISITÉ UN CAMP DE BÔCHERONS ET UNE SCIERIE SUR L'ÎLE DE VANCOUVER.

PC/EI

AMW.BRU.

AFP 161725 UTC MAI 88

AG098

R CZBCZCIYCRYR

203

REPRT

RM-QUEEN-VISIT; 0297

SEE LASERPHOTOS UCR 1; 4

VANCOUVER (CP) - QUEEN BEATRIX AND PRINCE CLAUS OF THE NETHERLANDS MET WITH REPRESENTATIVES OF THE DUTCH-CANADIAN COMMUNITY MONDAY ON THE NEXT-TO-LAST DAY OF A NINE-DAY TRIP TO CANADA.

MORE THAN 400 PEOPLE, WHO HAD RECEIVED SPECIAL INVITATIONS, GATHERED INSIDE A TENT ON THE RAIN-SOAKED LAWN OUTSIDE THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA'S MUSEUM OF ANTHROPOLOGY TO MINGLE WITH THE COUPLE.

EARLIER, THE QUEEN AND PRINCE CLAUS, STANDING AGAINST A BACKDROP OF HISTORIC TOTEM POLES INSIDE THE MUSEUM, WERE PERSONALLY INTRODUCED TO THE GUESTS.

THE COUPLE, WHO ARRIVED IN VANCOUVER BY TRAIN IN THE MORNING FROM CALGARY, WERE LED INTO THE VIA RAIL STATION BY PIPERS AND WELCOMED THERE BY ABOUT 100 WELL WISHERS, MANY HAVING MINATURE DUTCH FLAGS.

"WE HAVE A WEAK SPOT IN OUR HEARTS FOR ROYALTY," SAID RINA DALM, 61, WHO MOVED TO BRITISH COLUMBIA FROM THE NETHERLANDS IN 1951. "WE ARRIVED RIGHT AT THIS SPOT 37 YEARS AGO TO START A NEW LIFE IN CANADA."

THE QUEEN, WHO SPARKED A SMALL CONTROVERSY LAST WEEK WITH HER REMARKS ABOUT AN 1839 REPORT THAT URGED THE ASSIMILATION OF FRENCH-SPEAKING QUEBECERS, WAS MET AT THE TRAIN STATION BY B.C. PREMIER BILL VANDER ZALM, PROBABLY THE BEST KNOWN OF THE 350,000 PEOPLE OF DUTCH ORIGIN NOW LIVING IN CANADA.

VANDER ZALM SAID IT WAS A "PARTICULAR PRIVILEGE" FOR HIM TO WELCOME THE QUEEN SINCE HE LEFT HOLLAND AS A BOY "WHERE I MIGHT NEVER HAVE HAD THE OPPORTUNITY TO MEET THE QUEEN OR ROYALTY.

"I NOW GET TO WELCOME HER FIRST HAND."

TODAY, THE COUPLE IS SCHEDULED TO TOUR A MACKILLAN BLOEDEL LTD. LOGGING CAMP DIVISION AND SAWHILL NEAR CHEMAINUS ON VANCOUVER ISLAND BEFORE LEAVING LATER IN THE AFTERNOON FOR AMSTERDAM.

16-05-88 2009ED

18

AM-QUEEN-VISIT; PRECEDE; 0538

PRECEDE VANCOUVER 203 (ROYAL COUPLE ARRIVES IN VICTORIA)

SEE LASERPHOTOS UCR 1; 4

ESPY AP-REUTS

By DAPHNE BRANHAM

VICTORIA (CP) - QUEEN BEATRIX AND PRINCE CLAUS OF THE NETHERLANDS WERE GREETED MONDAY BY SUNSHINE AND THE SOUND OF DUTCH CARILLON BELLS WHEN THEY FLEW INTO THE INNER HARBOR OF THIS BRITISH COLUMBIA CAPITAL.

ABOUT 400 PEOPLE WAITED FOR THE ROYAL VISITORS ON THE LAWS OF THE LEGISLATIVE BUILDINGS WHICH OVERLOOK THE HARBOR.

HERMAN BERGINK, THE DUTCH-BORN PROVINCIAL CARILLONEUR, DESCRIBED THE VISIT AS ONE OF THE MOST EXCITING DAYS OF HIS LIFE ALTHOUGH HE HAD PLAYED FOR ROYALTY BEFORE, INCLUDING QUEEN BEATRIX'S GRANDMOTHER, QUEEN WILHEMINA AND HER SISTER, PRINCESS MARGRIET.

"THIS IS A VERY GREAT MOMENT TODAY," BERGINK SAID MONDAY MORNING AFTER CLIMBING THE 85 STEPS OF THE 25-METRE TOWER AND WAS ADJUSTING THE 62 BELLS SO THEY WOULD SOUND JUST RIGHT.

PEOPLE OF DUTCH ORIGIN LIVING IN B.C. GAVE THE CARILLON TO THE PROVINCE IN 1967 TO COMMEMORATE THE CANADIAN CENTENNIAL. QUEEN BEATRIX'S MOTHER, QUEEN JULIANA, UNVEILED THE CORNERSTONE AT THE SITE IN 1967 AND BERGINK WAS HIRED AS PROVINCIAL CARILLONEUR THE FOLLOWING YEAR WHEN THE TOWER WAS COMPLETED.

PLAYED SONGS

AS BERGINK PLAYED DUTCH FOLK SONGS AND SONGS WRITTEN FOR THE CARILLON BY DUTCH ARTISTS, THE ROYAL COUPLE DROVE TO THE LEGISLATIVE BUILDINGS WHERE THEY WERE GREETED BY DUTCH-BORN PREMIER BILL VANDER ZALM AND HIS WIFE, LILLIAN.

AFTER THE OFFICIAL WELCOME, THE QUEEN MADE A BRIEF STOP AT THE NEARBY CARILLON TOWER TO MEET THE 64-YEAR-OLD BERGINK AND HIS WIFE, MARIA.

THE COUPLE THEN RETIRED TO GOVERNMENT HOUSE BEFORE THE EVENING'S BLACK TIE DINNER WITH LT.-GOV. ROBERT ROGERS, THE PREMIER AND ABOUT 150 INVITED GUESTS.

IN VANCOUVER, THE ROYAL VISITORS MET REPRESENTATIVES OF THE DUTCH-CANADIAN COMMUNITY ON THE NEXT-TO-LAST DAY OF THEIR NINE-DAY TRIP TO CANADA.

MORE THAN 400 PEOPLE, WHO HAD RECEIVED SPECIAL INVITATIONS, GATHERED INSIDE A TENT ON THE RAIN-SOAKED LAWN OUTSIDE THE MUSEUM OF ANTHROPOLOGY AT THE UNIVERSITY OF B.C. TO MINGLE WITH THE COUPLE.

THE VISITORS, WHO ARRIVED IN VANCOUVER BY TRAIN IN THE MORNING FROM CALGARY, WERE LED INTO THE VIA RAIL STATION BY PIPERS AND WELCOMED THERE BY ABOUT 100 WELL WISHERS, MANY HAVING MINATURE DUTCH FLAGS.

HAS WEAK SPOT

"WE HAVE A WEAK SPOT IN OUR HEARTS FOR ROYALTY," SAID RINA DALM, 61, WHO MOVED TO B.C. FROM THE NETHERLANDS IN 1951. "WE ARRIVED RIGHT AT THIS SPOT 37 YEARS AGO TO START A NEW LIFE IN CANADA."

THE QUEEN, WHO SPARKED A SMALL CONTROVERSY LAST WEEK WITH HER REMARKS ABOUT AN 1839 REPORT THAT URGED THE ASSIMILATION OF FRENCH-SPEAKING QUEBECERS, WAS MET AT THE TRAIN STATION BY VANDER ZALM, PROBABLY THE BEST KNOWN OF THE 350,000 PEOPLE OF DUTCH ORIGIN NOW LIVING IN CANADA.

VANDER ZALM SAID IT WAS A "PARTICULAR PRIVILEGE" FOR HIM TO WELCOME THE QUEEN SINCE HE LEFT HOLLAND AS A BOY "WHERE I MIGHT NEVER HAVE HAD THE OPPORTUNITY TO MEET THE QUEEN OR ROYALTY.

"I NOW GET TO WELCOME HER FIRST HAND."

TODAY, THE COUPLE IS SCHEDULED TO TOUR A MACMILLAN BLOEDEL LTD. LOGGING CAMP DIVISION AND SAWMILL NEAR CHEMAINUS ON VANCOUVER ISLAND BEFORE LEAVING IN THE AFTERNOON FOR AMSTERDAM.

A-QUEEN-VISIT; 1ST LD; 0804

1ST LEAD-210 (ADDS COLOR; DETAILS AND ADMIRERS' QUOTES REGARDING ROYAL COUPLE'S VISIT IN VICTORIA; NO PICKUP)

ESPY AP-REUTS

SEE LASERPHOTOS-UCR 1; 4

BY DAPHNE BRANHAM

VICTORIA (CP) - A CROWD OF MORE THAN 700 - MANY OF DUTCH DESCENT - WAVED FLAGS AND CHEERED AS QUEEN BEATRIX AND PRINCE CLAUS ARRIVED HERE IN BRILLIANT SUNSHINE.

MANY OF THE CROWD ALSO WORE ORANGE FLOWERS AND ORANGE RIBBONS IN HONOR OF QUEEN BEATRIX, WHO REPRESENTS THE HOUSE OF ORANGE.

THE ROYAL COUPLE WAS GREETED BY PREMIER BILL VANDER ZALM WHO SPOKE FIRST HIS NATIVE DUTCH AND THEN ENGLISH.

"ON BEHALF OF ALL BRITISH COLUMBIANS, I WISH TO BID YOU WELCOME, ESPECIALLY TOO ON BEHALF OF ALL OF THE DUTCH-CANADIANS WHO HAVE MADE THEIR HOMES IN BRITISH COLUMBIA," HE SAID. "THERE IS A GREAT AFFINITY BETWEEN CANADA AND THE NETHERLANDS AND WE OF DUTCH ORIGIN ARE PARTICULARLY PROUD OF THE COMMUNITY THAT EXISTS IN THE PROVINCE AND THEIR ACCOMPLISHMENTS."

VANDER ZALM SAID THE ROYAL COUPLE'S NINE-DAY VISIT TO CANADA WILL FURTHER BIND THE FRIENDSHIPS BETWEEN BRITISH COLUMBIA, CANADA AND THE NETHERLANDS.

QUEEN BEATRIX, WHO WORE A BLUE WOOLEN COAT AND GREEN HAT, LOOKED RELAXED AND CHATTED EASILY WITH TWO CHILDREN IN TRADITIONAL COSTUMES WHO PRESENTED FLOWERS AND A BOOK ABOUT BRITISH COLUMBIA.

AFTER SHE SIGNED THE PROVINCE'S OFFICIAL GUEST BOOK, THE QUEEN AND PRINCE CLAUS MINGLED WITH THE CROWD, SHAKING HANDS, ACCEPTING MORE FLOWERS AND TALKING.

MEETS QUEEN

NADINE LANINGA WAS ONE OF THE PEOPLE WHO HAD A SPECIAL INVITATION TO SEE THE QUEEN'S ARRIVAL. THE TEENAGER IS FROM LINDEN, WASH., A DUTCH COMMUNITY ABOUT FIVE MINUTES FROM THE CANADA-U.S. BORDER.

NADINE IS THE PRINCESS OF THE TOWN AND WAS DRESSED IN THE TRADITIONAL COSTUME OF GRONINGEN, THE PROVINCE HER FATHER EMIGRATED FROM IN 1950.

TO ACCENT THE COSTUME, NADINE WAS WEARING HER GREAT-GRANDMOTHER'S HAT.

"IT WAS WONDERFUL," SHE SAID WITH A GIGGLE. "I JUST GOT A FEW FEET AWAY FROM HERE. IT REALLY LIVED UP TO MY EXPECTATIONS. THIS IS EXCITING."

SEEING THE ROYAL COUPLE WAS A REAL TREAT FOR JOHN AND MARGARET HAAZEN OF ST. THOMAS, ONT. THE DUTCH-BORN HAAZENS WERE IN VICTORIA VISITING THEIR SON.

"WE HAVE NEVER MET HER PERSONALLY IN HOLLAND BECAUSE WHEN WE LEFT SHE WAS ONLY 13 YEARS OLD," MARGARET SAID. "THIS MUST BE A FANTASTIC TREAT FOR HER TO VISIT BRITISH COLUMBIA. THE NETHERLANDS IS A SMALL COUNTRY; A FLAT COUNTRY AND HERE THERE ARE THE BEAUTIFUL MOUNTAINS AND THE OCEAN."

MIES KROEKS DROVE AN HOUR FROM HER HOME IN DUNCAN. SHE HAS BEEN IN CANADA 35 YEARS.

"WE JUST THOUGHT IT WAS NICE TO SEE HER," SAID KROEKS, WHO WORE AN ORANGE CORSAGE. "I'VE NEVER SEEN HER IN HOLLAND SO I THOUGHT WE'D COME DOWN HERE."

EARLIER, THE ROYAL COUPLE FLEW INTO THE INNER HARBOR OF THE PROVINCIAL CAPITAL TO THE SOUND OF DUTCH CARILLON BELLS.

ABOUT 400 PEOPLE WAITED FOR THE ROYAL VISITORS ON THE LAWNS OF THE LEGISLATIVE BUILDINGS WHICH OVERLOOK THE HARBOR.

VISIT EXCITES

HERMAN BERGINK, THE DUTCH-BORN PROVINCIAL CARILLONEUR, DESCRIBED THE VISIT AS ONE OF THE MOST EXCITING DAYS OF HIS LIFE ALTHOUGH HE HAD PLAYED FOR ROYALTY BEFORE, INCLUDING QUEEN BEATRIX'S GRANDMOTHER, QUEEN WILHEMINA AND HER SISTER, PRINCESS MARGRIET.

"THIS IS A VERY GREAT MOMENT TODAY," SAID BERGINK.

PEOPLE OF DUTCH ORIGIN LIVING IN B.C. GAVE THE CARILLON TO THE PROVINCE IN 1967 TO COMMEMORATE THE CANADIAN CENTENNIAL. QUEEN BEATRIX'S MOTHER, QUEEN JULIANA, UNVEILED THE CORNERSTONE AT THE SITE IN 1967 AND BERGINK WAS HIRED AS PROVINCIAL CARILLONEUR THE FOLLOWING YEAR WHEN THE TOWER WAS COMPLETED.

AFTER THE OFFICIAL WELCOME, THE QUEEN MADE A BRIEF STOP AT THE NEARBY CARILLON TOWER TO MEET THE 64-YEAR-OLD BERGINK AND HIS WIFE, MARIA.

THE COUPLE LATER RETIRED TO GOVERNMENT HOUSE BEFORE THE EVENING'S BLACK TIE DINNER WITH LT.-GOV. ROBERT ROGERS, THE PREMIER AND ABOUT 150 INVITED GUESTS.

THEY BEGAN THE DAY IN VANCOUVER AFTER ARRIVING BY TRAIN FROM CALGARY AND WERE GREETED AT THE TRAIN STATION BY REPRESENTATIVES OF THE DUTCH-CANADIAN COMMUNITY.

THE VISITORS WERE LED INTO THE STATION BY PIPERS AND WELCOMED BY ABOUT 100 WELL WISHERS, MANY HAVING MINATURE DUTCH FLAGS.

THEY WERE LATER MET BY MORE THAN 400 PEOPLE, WHO HAD RECEIVED SPECIAL INVITATIONS, INSIDE A TENT ON THE RAIN-SOAKED LAWN OUTSIDE THE MUSEUM OF ANTHROPOLOGY AT THE UNIVERSITY OF B.C..

THE QUEEN, WHO SPARKED A SMALL CONTROVERSY LAST WEEK WITH HER REMARKS ABOUT AN 1839 REPORT THAT URGED THE ASSIMILATION OF FRENCH-SPEAKING QUEBECERS, WAS MET AT THE TRAIN STATION BY VANDER ZALM, PROBABLY THE BEST KNOWN OF THE 350,000 PEOPLE OF DUTCH ORIGIN NOW LIVING IN CANADA.

TODAY, THE COUPLE IS SCHEDULED TO TOUR A MACMILLAN BLOEDEL LTD. LOGGING CAMP DIVISION AND SAWMILL NEAR CHEMAINUS ON VANCOUVER ISLAND BEFORE LEAVING IN THE AFTERNOON FOR AMSTERDAM.

FG201

U CZBBYLCZCZST

BEATRIX-BUCHERONS

DUNCAN, COLOMBIE-BRITANNIQUE (PC) - LA REINE BEATRIX DES PAYS-BAS A RENDU VISITE HIER, DERNIERE JOURNEE DE SON SEJOUR AU CANADA, AUX BUCHERONS DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

VETUE D'UNE JUPE IMPRIMEE, D'UN BLOUSON DE LAINE JAUNE ET DE BOTTES DE CAOUTCHOUC MARINES, LA REINE ET SON EPOUX LE PRINCE CLAUD ONT ETE IMPRESSIONNES PAR LA VITESSE A LAQUELLE LES HOMMES ABATTAIENT LES ARBRES GEANTS.

EN 7 MINUTES, DONALD READ, UN BUCHERON DE 30 ANS D'EXPERIENCE, A EU RAISON, SOUS LES YEUX EBANIS DU COUPLE, D'UN PIN DOUGLAS DE DEUX METRES DE DIAMETRE A LA BASE ET DE 60 DE HAUTEUR.

LA REINE BEATRIX ET LE PRINCE CLAUD, ACCOMPAGNES DU MINISTRE DES AFFAIRES EXTERIEURES DES PAYS-BAS, ONT PASSE NEUF JOURS AU CANADA. ILS ONT ETE REÇUS A QUEBEC, HALIFAX, TORONTO, BURLINGTON, EN ONTARIO, HAMILTON, CALGARY ET VANCOUVER.

LA REINE BEATRIX, MAINTENANT AGE DE 50 ANS, SA SOEUR ET LEUR MERE, QUI ETAIT LA PRINCESSE JULIANA A L'EPOQUE, ONT VECU A OTTAWA PENDANT L'OCCUPATION ALLEMANDE DES PAYS-BAS, DURANT LA DEUXIEME GUERRE MONDIALE.

(RB-GEN. 42-LG)

1927ED 17-05

22

AM-QUEEN-VISIT; BGT; 0481

BUDGET

SEE VICTORIA DAY

BY DAPHNE BRAMHAM

DUNCAN; B.C. (CP) - QUEEN BEATRIX OF THE NETHERLANDS VENTURED INTO LOGGING COUNTRY TUESDAY; SWITCHING TO RUBBER BOOTS FROM FORMAL ATTIRE TO WATCH A 900-YEAR-OLD DOUGLAS FIR TOPPLE ON THE LAST DAY OF HER NINE-DAY VISIT TO CANADA.

THE QUEEN AND PRINCE CLAUS; HER HUSBAND; VISITED THE LOGGING SITE AND SAWMILL PRIOR TO RETURNING TO VANCOUVER IN MID-AFTERNOON FOR A FLIGHT BACK TO AMSTERDAM.

THE QUEEN; WEARING A PRINTED SKIRT; YELLOW WOOL JACKET AND NAVY RUBBER BOOTS; SEEMED INTRIGUED BY THE SEVEN-MINUTE OPERATION OF SAWING THROUGH THE TWO-METRE BASE OF THE 60-METRE-HIGH TREE.

DONALD READ; THE MAN WIELDING THE BLADE; HAS 30 YEARS' EXPERIENCE FELLING TREES BUT ADMITTING TO FEELING SOME PRESSURE IN PERFORMING BEFORE THE DUTCH ROYAL COUPLE.

"THIS IS CERTAINLY UNIQUE;" LAUGHED THE 40-YEAR-OLD LOGGER. "I JUST FEEL KINDA NERVOUS."

"THIS ONE WAS CHOSEN BECAUSE IT WAS IN A SPOT WHERE THE QUEEN COULD HAVE A VERY GOOD VIEW;" READ ADDED.

PRINCE CLAUS; DRESSED IN A GREY BUSINESS SUIT AND BLACK LEATHER SHOES; CONTENTED HIMSELF WITH STANDING TO THE SIDE ALONG THE MUDDY LOGGING ROAD; CHATTING TO PROVINCIAL FORESTS MINISTER DAVE PARKER.

THE SIGHT OF THE GREAT TREE TOPPLING; WITH A SERIES OF CRACKS SPLITTING THE AIR AS THE FIR WAVERED AND THUDDED TO THE GROUND; IS SOMETHING THE COUPLE WOULD NOT BE ABLE TO SEE IN THEIR OWN COUNTRY. TREES ARE HIGHLY PRIZED AND EVEN THOSE IN RESIDENTIAL YARDS CANNOT BE CUT WITHOUT A PERMIT.

WHAT REMAINS OF THE FOREST IN THE NETHERLANDS IS UNDER ATTACK BY ACID RAIN.

FORMAL FUN

THE LOGGING EXPEDITION FOLLOWED AN UPBEAT FORMAL DINNER MONDAY NIGHT IN VICTORIA WITH PREMIER BILL VANDER ZALM; A NATIVE OF THE NETHERLANDS; PLAYING HOST.

EARLIER IN HER CANADIAN VISIT; THE QUEEN STIRRED UP THE PASSIONS OF SOME QUEBECERS WHEN SHE REFERRED IN A SPEECH IN OTTAWA TO AN 1839 REPORT SUGGESTING THAT FRENCH-SPEAKING QUEBECERS BE ASSIMILATED INTO THE ENGLISH MAJORITY.

QUEEN BEATRIX; SPEAKING TO MPs AND SENATORS; MENTIONED THE DURHAM REPORT AS A POSITIVE DEVELOPMENT TOWARD RESPONSIBLE GOVERNMENT FOR THE COLONISTS IN CANADA.

BUT SOME OPPOSITION MEMBERS OF THE QUEBEC LEGISLATURE SAID REFERRING TO THE REPORT WAS AN UNACCEPTABLE SLIP AND BOYCOTTED HER VISIT TO QUEBEC CITY ON WEDNESDAY.

DUTCH FOREIGN MINISTER HANS VAN DEN BROEK; WHO WAS TRAVELLING WITH THE ROYAL COUPLE; SAID THE QUEEN WAS MISUNDERSTOOD. HE SAID SHE PRAISED THE REPORT IN THE CONTEXT OF THE EVOLUTION OF PARLIAMENTARY GOVERNMENT IN CANADA; WHICH THE REPORT RECOMMENDED BE ESTABLISHED.

ELSEWHERE; THE ROYAL COUPLE; WHO ALSO VISITED HALIFAX; TORONTO; BURLINGTON; ONT.; HAMILTON; CALGARY AND VANCOUVER; WAS MET ENTHUSIASTICALLY BY FLAG-WAVING GROUPS OF DUTCH-CANADIANS.

THE 50-YEAR-OLD QUEEN LIVED IN OTTAWA AS A CHILD WITH HER SISTER AND MOTHER - THEN CROWN PRINCESS JULIANA - DURING THE GERMAN OCCUPATION OF THE NETHERLANDS DURING THE SECOND WORLD WAR.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20042089 4

CA1 EA 88028 EXF DOCS
Official visit to Canada of Queen
Beatrix and Prince Claus of the N
43269682